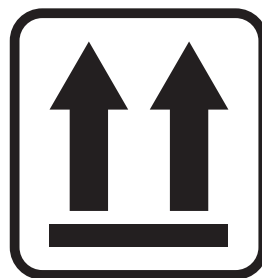




**OPC1200**

**/ PL / OSUSZACZ POWIETRZA / EN / AIR DEHUMIDIFIER  
/ DE / LUFTENTFEUCHTER / RU / ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА  
/ ES / DESHUMIFICADOR DE AIRE**



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)





/PL/

**Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenia elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

**The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).**

This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/

**Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/

**Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

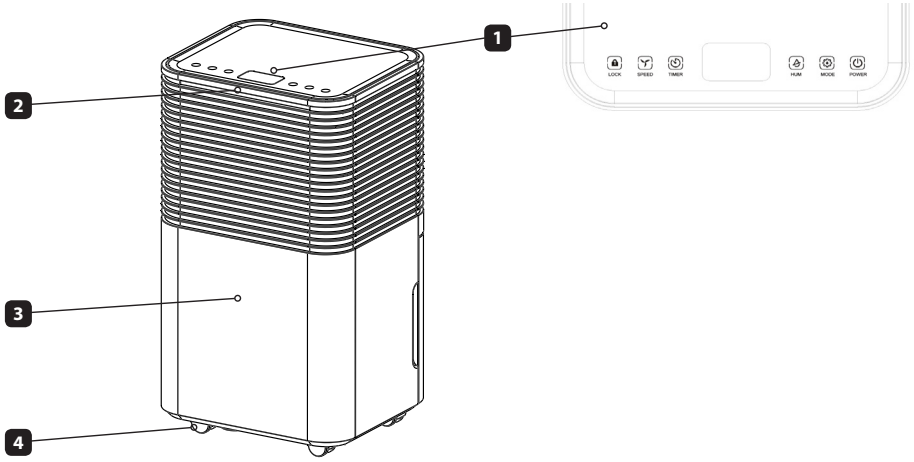
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/

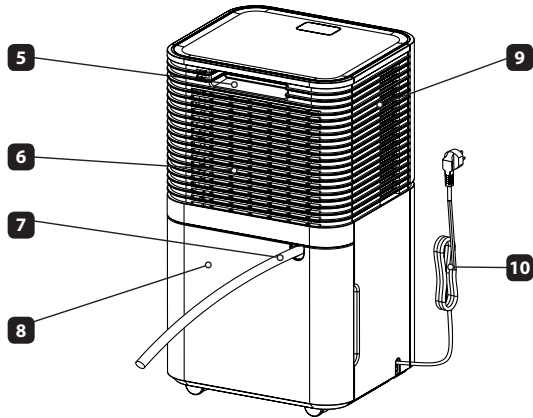
**Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

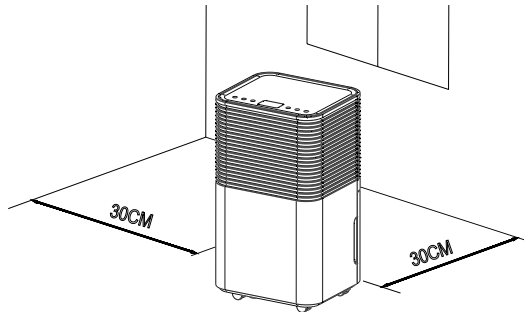
1



2

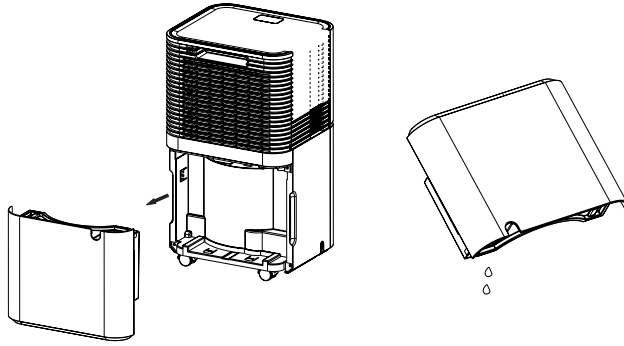


3

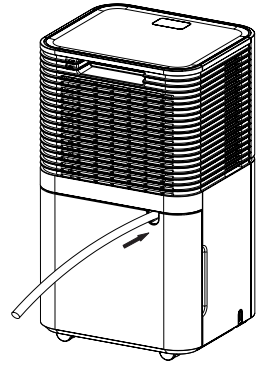


4

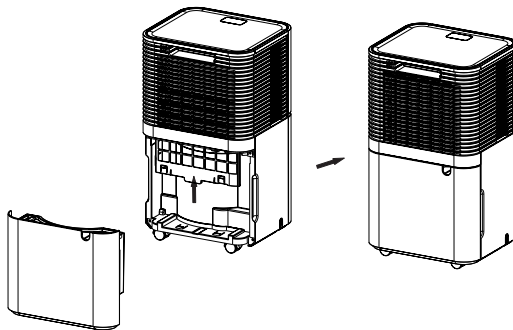
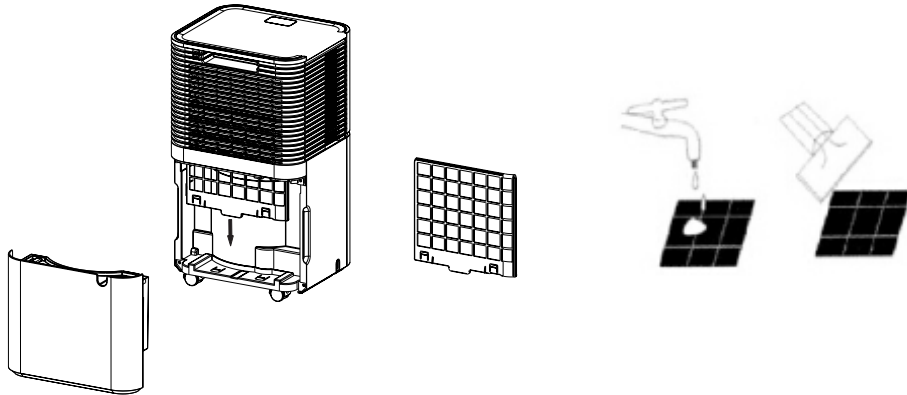
4



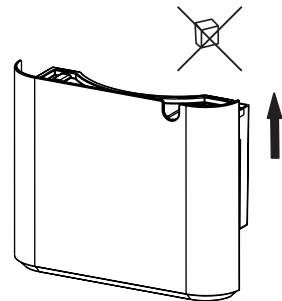
5



6



7





**Urządzenie jest wypełnione łatwopalnym gazem R290.  
Ostrożnie, ryzyko pożaru.**



**Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję.**



**Wszelkie naprawy mogą być wykonywane jedynie  
przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia.**



**Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta.**



**UWAGA:  
RYZYSKO POŻARU**

Rysunki w niniejszej instrukcji mogą nieznacznie odbiegać wyglądem od widniejących na urządzeniu. Stosować się do rzeczywistych rysunków.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Przed instalacją i uruchomieniem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ostrzeżeniami na urządzeniu. W instrukcji zawarte są prawidłowe zasady montażu i obsługi klimatyzatora, których nieprzestrzeganie, grozi utratą gwarancji.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wiek co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Używanie klimatyzatora niezgodnie z jego przeznaczeniem grozi utratą gwarancji.
- Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby, które nie posiadają odpowiedniej wiedzy na jego temat i nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Dotyczy to w szczególności dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propan) jako czynnikiem chłodniczym. R290 jest chłodziwem w postaci gazowej, spełniającym dyrektywy unijne w zakresie ochrony środowiska.

## **Informacje dotyczące urządzeń wykorzystujących gazowy czynnik chłodniczy: R290**

- Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia.
- Nie wylewać czynnika chłodniczego do atmosfery.
- R-290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
- Zbiera się najpierw w dolnych obszarach, ale może być rozprawdany przez ruch powietrza (np. przez wentylatory).
- Jeśli propan jest obecny lub nawet jest tylko podejrzenie jego obecności, nie wolno zezwolić niewykwalifikowanemu personelowi na próbę znalezienia przyczyny.
- R-290 (propan) zastosowany w urządzeniu nie ma zapachu.
- Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu.
- W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby z pomieszczenia, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną w celu poinformowania ich o wystąpieniu wycieku propanu.
- Nie wolno wpuszczać żadnych osób z powrotem do pokoju, dopóki nie przyjedzie wykwalifikowany technik serwisu i technik ten stwierdzi, że powrót do pomieszczenia jest bezpieczny.
- Podczas rozmrażania i czyszczenia urządzenia nie wolno stosować narzędzi innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy umieścić w przestrzeni wolnej od stałych źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działających urządzeń gazowych lub elektrycznych).
- Części składowe urządzenia są zaprojektowane specjalnie do użycia propanu i nie mają właściwości inicjujących ani iskrzących. Części składowe należy wymieniać tylko na identyczne części naprawcze.
- Nie wolno dopuścić dopuść do przebicia obudowy, nie spalać urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m<sup>2</sup>.
- Jeżeli urządzenie jest zainstalowane, użytkowane lub przechowywane w pomieszczeniu pozbawionym wentylacji, należy zapewnić rozwiązania zapobiegające gromadzeniu się wyciekającego chłodziwa i stworzenia zagrożenia pożaru lub wybuchu w wyniku zapłonu chłodziwa spowodowanego przez grzejnik elektryczny, piec lub inne źródło zapłonu.
- Urządzenie należy przechowywać w sposób, który pozwoli zapobiec uszkodzeniom mechanicznym.
- Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniające fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.
- Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.

- 
- Niniejsze urządzenia jest przeznaczone tylko do użytku w warunkach domowych, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż wymienione w tej instrukcji obsługi.

- Instalacja klimatyzatora nie wymaga specjalistycznej wiedzy i może być przeprowadzona przez użytkownika we własnym zakresie, zgodnie ze wskazówkami i diagramami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowa instalacja może być przyczyną wycieku wody, porażenia prądem i nieodwracalnie uszkodzić urządzenie. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu. Wtyczka sieciowa urządzenia powinna być całkowicie włożona do gniazdka sieciowego. Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania przewodu sieciowego urządzenia. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.
- Urządzenie podłączyć wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie należy trzymać przynajmniej 50 cm z dala od materiałów łatwopalnych (np. alkohol itd.) albo pojemników pod ciśnieniem (np. aerozoli).
- Przewód sieciowy i wtyczka sieciowa urządzenia służą do ostatecznego odłączenia urządzenia od zasilania sieciowego prądem elektrycznym, dlatego w każdej chwili muszą być łatwo dostępne.
- Podczas burzy urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.
- W trakcie pracy urządzenia do wylotów powietrza nie wolno wkładać rąk lub jakichkolwiek przedmiotów.
- Nie kłaść żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie wchodzić na urządzenie ani nie siadać na nim.
- Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza.
- Nie dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
- Przed czyszczeniem, naprawą, konserwacją lub przeglądem, klimatyzator należy wyłączyć i odłączyć od zasilania sieciowego.
- Urządzenie należy czyścić suchą i miękką ścierką. Jeżeli obudowa urządzenia jest mocno zabrudzona, można użyć ścierki nasączonej domowym środkiem czystości. Nie wycierać ani nie czyścić klimatyzatora rozpuszczalnikami chemicznymi, takimi jak benzyna i alkohol.
- Urządzenie nie wolno zanurzać ani wystawiać na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.
- Nie obsługiwać mokrymi rękami. Zapobiegać rozlaniu wody na urządzenie.
- Nie zanurzaj ani nie wystawiaj urządzenia na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.
- Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru. Nie przechylać ani nie przewracać urządzenia.
- Urządzenie należy umieścić i używać z dala od rozbryzgów wody albo oleju.
- Jeżeli podczas eksploatacji urządzenia, użytkownik zauważy jakiegokolwiek nieprawidłowości, jak np. dziwny zapach lub dźwięk, dym, parę, ogień, nagrzanie obudowy lub wtyczki sieciowej, awarię bezpiecznika, zakłócenia funkcjonowania innych



urządzeń, należy natychmiast wyłączyć urządzenie, odłączyć od zasilania sieciowego i niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
- Pod groźbą utraty gwarancji, użytkownik nie może we własnym zakresie dokonywać żadnych napraw, modyfikacji lub demontażu obudowy urządzenia.
- W środku urządzenia nie znajdują się żadne części, które wymagałyby konserwacji ze strony użytkownika.
- Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.



Osoby obsługujące lub modyfikujące obwód chłodzący muszą posiadać odpowiednie uprawnienia nadane przez akredytowaną organizację, zapewniając fachowe obchodzenie się z czynnikiem chłodniczym, co musi zostać potwierdzone przez renomowane organizacje branżowe.



Wszelkie naprawy należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwacja i naprawy wymagające zatrudnienia fachowców z innych dziedzin powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby uprawnionej do użytkowania palnych czynników chłodniczych.

Jeśli czegoś nie rozumiesz lub potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z serwisem dealera



**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE STOI ONO W POZYCJI PIONOWEJ PRZEZ 24 GODZINY, W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE ZOSTAĆ USZKODZONY KOMPRESOR OSUSZACZA.**

### **OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE SERWISOWANIA**

Proszę stosować się do tych ostrzeżeń, kiedy należy podjąć następujące działania podczas serwisowania osuszacza z R290.

#### **1. Kontrole w obszarze**

Przed rozpoczęciem prac nad układami zawierającymi palne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zapewnienia, że ryzyko zapłonu jest zminimalizowane. W przypadku naprawy instalacji chłodniczej przed przystąpieniem do prac nad instalacją należy zastosować następujące środki ostrożności.

## **2. Procedura pracy**

Prace powinny być podejmowane w ramach procedury kontrolowanej tak, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania pracy.

## **3. Ogólne miejsce pracy**

Wszyscy pracownicy obsługi technicznej i inne osoby pracujące w danym miejscu powinni zostać poinstruowani o charakterze wykonywanych prac. Należy unikać pracy w pomieszczeniach zamkniętych. Obszar wokół miejsca pracy należy oddzielić od siebie. Upewnić się, że warunki na danym obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolę materiałów łatwopalnych.

## **4. Kontrola obecności czynnika chłodniczego**

Przed i w trakcie pracy należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie łatwopalnych atmosfer. Upewnić się, że stosowane urządzenia do wykrywania wycieków są odpowiednie do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tj. nie powodują iskrzenia, są odpowiednio uszczelnione lub iskrobezpieczne.

## **5. Obecność gaśnicy**

Jeżeli na sprzęcie chłodniczym lub jakichkolwiek związanych z nim częściach mają być prowadzone jakiegokolwiek prace na gorąco, powinien być dostępny odpowiedni sprzęt gaśniczy. Przylegającą do obszaru ładowania należy umieścić suchy proszek lub gaśnicę CO<sub>2</sub>.

## **6. Brak źródeł zapłonu**

Zadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym, które polegają na odsłonięciu przewodów rurowych zawierających lub zawierających łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać jakichkolwiek źródeł zapłonu w sposób stwarzający ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, powinny być trzymane w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas której palny czynnik chłodniczy może zostać ewentualnie uwolniony do otoczenia. Przed rozpoczęciem prac należy zbadać teren wokół urządzeń, aby upewnić się, że nie występuje zagrożenie pożarowe lub ryzyko zapłonu. Umieścić znaki „Zakaz palenia”.

## **7. Obszar wentylowany**

Upewnić się, że obszar ten znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany przed włamaniem do systemu lub wykonaniem jakichkolwiek prac gorących. Pewien stopień wentylacji jest kontynuowany w okresie wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszają uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej wypuścić go na zewnątrz do atmosfery.

## **8. Kontrole urządzeń chłodniczych**

W przypadku wymiany elementów elektrycznych, powinny one być odpowiednie do celu i zgodne z właściwą specyfikacją. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i obsługi technicznej. W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Rozmiar ładunku jest zgodny z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty działają prawidłowo i nie są zatkane;
- W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić, czy nie występuje czynnik chłodniczy;
- Oznakowanie urządzenia jest nadal widoczne i czytelne. Oznakowania i znaki, które są nieczytelne, muszą być poprawione;
- rury lub komponenty chłodnicze są instalowane w miejscu, w którym jest mało prawdopodobne, aby były narażone na kontakt z jakąkolwiek substancją mogącą powodować korozję komponentów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że komponenty te są wykonane z materiałów, które są z natury odporne na korozję lub są odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

## 9. Kontrole urządzeń elektrycznych

Naprawy i konserwacja części elektrycznych obejmują wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli części. Jeżeli istnieje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, wówczas do obwodu nie wolno podłączać zasilania elektrycznego, dopóki nie zostanie ono w zadowalający sposób usunięte. Jeżeli usterka nie może być usunięta natychmiast, ale konieczne jest dalsze działanie, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi urządzenia, aby wszystkie strony zostały poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:

- rozładowanie kondensatorów: odbywa się w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia;
- nieosłonięcie elementów elektrycznych pod napięciem i okablowania podczas ładowania, odzyskiwania lub oczyszczania układu;
- ciągłość uziemienia

### ● ZALECENIA SPECJALNE

- Zakres temperatury otoczenia dla urządzenia wynosi **5°C-35°C**.
- Osuszacz powietrza powinien być ustawiony pionowo na płaskim podłożu, w miejscu przestronnym i bez przeszkód. Między urządzeniem i ścianą należy zostawić wolną przestrzeń na odległość 30 cm.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami instalacyjnymi.
- Po ustawieniu urządzenia zawsze powinien być swobodny dostęp do wtyczki kabla zasilającego.
- Urządzenie zawsze należy ustawiać pionowo, aby sprężarka znajdowała się w prawidłowym położeniu roboczym.
- Nie przechylać urządzenia w żadną stronę, ponieważ rozlana woda może uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu gazu albo innych cieczy łatwopalnych.
- Nie wolno zakrywać wylotu powietrza i dołotu wentylacji. Na urządzeniu nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów.
- W pobliżu urządzenia nie wolno stosować rozpylania substancji chemicznych (insektycydy, farby) albo innych łatwopalnych, ponieważ może to doprowadzić do odkształcenia tworzywa. Urządzenie może ulec uszkodzeniu elektrycznemu.

### ● ZASILANIE

- Wtyk kabla zasilającego musi być dobrze zamocowany i nie powinien być uszkodzony.
- Nie wolno podłączać urządzenia do źródła zasilania poprzez rozgałęźnik prądu.
- Po podłączeniu urządzenia do zasilania należy włączyć je przyciskiem **ON/OFF**.

### OPIS OGÓLNY

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1. Panel sterowania | 6. Pokrywa filtra  |
| 2. Wskaźnik         | 7. Rurka           |
| 3. Korpus           | 8. Zbiornik        |
| 4. Kółka            | 9. Wylot powietrza |
| 5. Uchwyt           | 10. Przewód        |

### ● DANE TECHNICZNE

Wydajność osuszania	12l/24h (30°C, RH80%) 6,5l/24h (27°C, RH60%)
Napięcie znamionowe	AC220-240V, ~ 50Hz
Moc znamionowa	172W (27°C, RH60%)
Moc maksymalna	200W (30°C, RH80%)
Prąd znamionowy	1,1A (27°C, RH60%)
Max. Prąd znamionowy	1,2 A (30°C, RH80%)
Zbiornik na wodę	2l
Głośność	≤38dB(A)
Przepływ powietrza	130m <sup>3</sup> /h
Maksymalne ciśnienie robocze po stronie ssącej/wylotowej	0,7MPa/3,2MPa
maksymalne dopuszczalne ciśnienie po stronie wysokiego/niskiego ciśnienia	3,2MPa
maksymalne dopuszczalne ciśnienie wymiennika ciepła	3,2MPa
Waga urządzenia	10kg
Nazwa chemiczna	R290/50g

### ● INSTALACJA

#### UWAGA

**W przypadku przechylenia o więcej niż 45 ° urządzenie należy ustawić w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny przed uruchomieniem.**

#### Wybór miejsca instalacji (rys. 3)

Urządzenie musi być ustawione pionowo na płaskiej powierzchni, w miejscu suchym i przestronnym. Pomieszczenie powinno być wentylowane. Wokół urządzenia należy zostawić co najmniej **30 cm** wolnej przestrzeni.

Woda zbiera się w zbiorniku (8). Do odprowadzenia wody można użyć załączonego wężyka (7). Sposób montażu opisany jest w sekcji „**CIĄGŁY ODPIY WODY**”.

Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy parametry prądu sieciowego (napięcie) odpowiadają parametrom podanym na urządzeniu.

Wtyczka sieciowa urządzenia powinna być całkowicie włożona do gniazdka sieciowego.

Nie należy używać przedłużaczy lub rozgałęziaczy do podłączania przewodu sieciowego urządzenia.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka. Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed ponownym jego uruchomieniem należy sprawdzić, czy wloty i wyloty powietrza nie są zablokowane.

## ● **DZIAŁANIE URZĄDZENIA**

Wszystkie zmiany ustawień są sygnalizowane dźwiękiem.

W urządzeniu zaprogramowane jest zabezpieczające 3-minutowe opóźnienie sprężarki. Należy odczekać 3 minuty, aż osuszacz wznowi osuszanie.


Po wyłączeniu urządzenia wentylator działa jeszcze przez ok 30sekund.

## **WSKAŹNIK (2)**

Kolor wskaźnika (2) informuje o poziomie wilgotności powietrza:

- **niebieski** – wilgotność poniżej 46%,
- **zielony** – wilgotność między 46 a 64%,
- **czerwony** – wilgotność powyżej 64%.

## **PANEL STEROWANIA (rys. 1)**


**Kontrolka**  - umieszczona w lewym dolnym rogu wyświetlacza, sygnalizuje napełnienie zbiornika na wodę.

Wskaźnik zapali się na czerwono, gdy zostanie osiągnięta pojemność 2 l.

Urządzenie zasygnalizuje to dodatkowo dźwiękiem, a następnie wyłączy się.


Należy opróżnić zbiornik wody i włożyć go z powrotem na właściwą pozycję - rys. 4.

**Kontrolka**  - umieszczona w prawym górnym rogu wyświetlacza, informuje o podłączeniu urządzenia do zasilania.

**PRZYCIISK „POWER”**  - służy do włączania/wyłączania urządzenia.

Aby włączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk .



Przy pierwszym uruchomieniu po podłączeniu urządzenia do zasilania włączony zostaje program „AUTOMATYCZNY” z domyślnym ustawieniem poziomu wilgotności - 60% RH oraz wentylatorem na poziomie „szybki”.

Po wyłączeniu przyciskiem  urządzenie zapamiętuje ustawione parametry (wybrany program, ustawienie poziomu wilgotności, prędkość pracy wentylatora).

Po wyłączeniu z prądu urządzenie wraca do ustawień fabrycznych.

**Nie wolno wyjmować bezpośrednio wtyczki kabla zasilania, aby wymusić bezpośrednie zatrzymanie urządzenia.**

**PRZYCISK „MODE”  - wybór programu**

Aby wybrać zapisany program należy naciskać przycisk , aż do momentu zaświecenia się odpowiedniej kontrolki na wyświetlaczu: „A”, „CNT”, .

### ***Program automatyczny – kontrolka „A” na wyświetlaczu***

W trybie automatycznym urządzenie włącza się gdy wilgotność powietrza jest większa co najmniej o 3% niż wartość zadana. W pierwszej kolejności zaczyna działać wentylator, a po ok 3 sekundach włącza się sprężarka.

Kiedy wilgotność powietrza jest mniejsza niż wartość zadana o 3%, sprężarka wyłącza się przestaje działać, a wentylator działa jeszcze przez ok. 30 sekund.

**W urządzeniu zaprogramowane jest zabezpieczające 3-minutowe opóźnienie sprężarki, co oznacza, że mimo wzrostu wilgotności osuszacz nie zawsze włączy się od razu.**

W trybie automatycznym można regulować zarówno prędkość wentylatora, jak i ustawienie wilgotności.

### ***Program ciągłego osuszania – kontrolka „CNT” na wyświetlaczu***

W trybie ciągłego osuszania sprężarka działa cały czas, a prędkość wentylatora jest ustawiona na poziom „szybki”.

Nie można ustawić poziomu wilgotności, ani zmienić prędkości wentylatora.

### ***Program nocny – kontrolka na wyświetlaczu***

W trybie nocnym prędkość wentylatora jest automatycznie przełączana z wysokiej na niską. Po ok. 10 sekundach bezczynności, wskaźniki stopniowo gasną. Naciśnięcie dowolnego przycisku wybudza wyświetlacz.

Urządzenie włącza się gdy wilgotność powietrza jest większa o co najmniej 3% niż wartość zadana. W pierwszej kolejności zaczyna działać wentylator, a po ok 3 sekundach włącza się sprężarka.

Kiedy wilgotność powietrza jest mniejsza niż wartość zadana o 3%, sprężarka wyłącza się przestaje działać, a wentylator działa jeszcze przez ok. 30 sekund.

**W urządzeniu zaprogramowane jest zabezpieczające 3-minutowe opóźnienie sprężarki, co oznacza, że mimo wzrostu wilgotności osuszacz nie zawsze włączy się od razu.**


W trybie nocnym sygnalizacja dźwiękowa jest wyłączona.

Można regulować tylko ustawienie wilgotności.


### **PRZYCISK „HUM” - ustawienie poziomu wilgotności**

Ręczne ustawienie poziomu wilgotności jest możliwe gdy aktywny jest program „AUTOMATYCZNY” lub „NOCNY”.

Przy włączonym programie „CIAGŁE OSUSZANIE” nie można zmienić poziomu wilgotności.

W celu ustawienia poziomu wilgotności należy wybrać program „AUTOMATYCZNY” lub „NOCNY” a następnie naciskać przycisk , aż na wyświetlaczu pokaże się żądana wartość z zakresu 30-80%.

### **Temperatura**

Urządzenie ma wbudowany termometr. Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „HUM”  przez ok 3 s na wyświetlaczu pokaże się wartość temperatury w pomieszczeniu.

### **Wyświetlacz**


- przy włączonym urządzeniu wyświetla wilgotność w pomieszczeniu,
- przy ustawianiu poziomu wilgotności, wyświetla wartość z zakresu „30-80”,
- przy ustawianiu funkcji „TIMER” wyświetla wartości z zakresu „00-24”,
- po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez ok 3 s wyświetla wartość temperatury w pomieszczeniu.

### **PRZYCISK „SPEED” - wybór szybkości pracy wentylatora**

Pojedyncze naciśnięcie przycisku  ustala prędkość wentylatora, która jest sygnalizowana kontrolkami:  - szybko,  - wolno.


Wybór prędkości jest niemożliwy przy aktywnych programach „AUTOMATYCZNYM” i „NOCNYM” oraz przy zablokowanych przyciskach.


### **PRZYCISK „LOCK” - blokada przycisków**

Aby zablokować przyciski należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „LOCK”  przez kilka sekund.


Włączenie funkcji sygnalizowane jest kontrolką  na wyświetlaczu.

Przy włączonej blokadzie nie można zmienić ustawień urządzenia, ani wyłączyć urządzenia.

Aby wyłączyć blokadę należy przytrzymać wygaszony przycisk „LOCK”  przez kilka sekund.

**PRZYCISK „TIMER”**  - służy do automatycznego włączania (opóźniony start) i wyłączania urządzenia.

- **Opóźniony start** - funkcja ta umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne uruchomienie nawilżacza. Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest wyłączone, ale podłączone do prądu.


Opóźniony start można ustawić w przedziale od **1 do 24 godzin** wciskając przycisk  tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość. Można ustawić tylko pełne godziny. Ustawienie wartości „00” oznacza anulowanie ustawień.

Włączenie funkcji sygnalizowane jest kontrolką  oraz cyframi na.

Po włączeniu urządzenia przyciskiem  ustawienie czasu zostanie skasowane.

- **Automatyczne wyłączenie** - funkcja ta umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne wyłączenie nawilżacza.

Funkcję można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone (pracuje).

Automatyczne wyłączenie można ustawić w przedziale od **1 do 24 godzin** wciskając przycisk  tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana wartość. Można ustawić tylko pełne godziny.

Ustawienie wartości „00” oznacza anulowanie ustawień.

Włączenie funkcji sygnalizowane jest kontrolką .

Po włączeniu urządzenia przyciskiem  ustawienie czasu zostanie skasowane.

## ● OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

### Uwaga

**Woda zgromadzona w zbiorniku osusza nie nadaje się do picia i nie wolno jej używać do kontaktu z artykułami spożywczymi.**

**Nie wyciągać pływaka ze zbiornika wody (rys. 7); w przeciwnym razie urządzenie nie przestanie działać, gdy zbiornik wody napełni się. Następnie woda przeleje się, co może spowodować uszkodzenie podłogi.**

Pociągnąć lekko zbiornik wody z tyłu urządzenia; zbiornik wysunie się (rys. 4).

Wylać wodę ze zbiornika.

Jeśli zbiornik wody jest zabrudzony, wyczyścić go wodą. Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących. Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzen, alkohol, benzyna), ponieważ mogłoby nastąpić zdeformowanie powierzchni, co może doprowadzić do wycieków.

Umieścić zbiornik w urządzeniu we właściwej pozycji. W przeciwnym razie wskazanie pełnego zbiornika nadal będzie świeciło się na czerwono i urządzenie nie będzie mogło działać.



### ● **CIĄGŁY ODPIY WODY (rys. 2)**

Aby użytkować urządzenie z podłączonym ciągłym odpływem wody należy:

- Wyjąć zbiornik na wodę **(8)**.
- Wsunąć rurkę **(7)** do zaworu odprowadzającego wodę znajdującego się w górnej części komory na zbiornik.
- Wsunąć zbiornik **(8)** i wyprowadzić rurkę przez wycięcie. Drugi koniec rurki włożyć do pojemnika np. wiadra.

### **Uwaga**

**Nigdy nie zginać rurki spustowej (7). Wylot rurki zawsze musi być poniżej wylotu wody z urządzenia. Nigdy nie blokować wylotu wody z urządzenia lub rurki.**

### ● **KONSERWACJA**

#### **Uwaga**

Przed wszelkimi czynnościami obsługowymi albo naprawczymi należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

### ● **CZYSZCZENIE**

Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Obudowę należy wyczyścić miękką wilgotną tkaniną.

Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzen, alkohol, benzyna), ponieważ mogłoby nastąpić uszkodzenie powierzchni albo zdeformowanie całej obudowy. Urządzenia nie należy zraszać wodą.

### ● **FILTR POWIETRZA**

Filtr powietrza **(6)** zablokowany pyłem wpływa na zmniejszenie efektywności pracy urządzenia dlatego należy go czyścić co 2 tygodnie.

Filtr należy wyciągnąć z obudowy **(rys. 6)** i przepłukać pod bieżącą wodą.

Nie wolno stosować rozpuszczalników chemicznych (np. benzen, alkohol, benzyna), ponieważ mogłoby nastąpić uszkodzenie powierzchni albo zdeformowanie pokrywy.

Przed założeniem dokładnie wysuszyć.

### ● **PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA**

Jeśli osuszacz nie będzie używany przez dłuższy czas należy:

- odłączyć z gniazdka kabel zasilający i zwinąć go,
- całkowicie opróżnić zbiornik z wody i upewnić się, że we wnętrzu nie nagromadziła się woda,
- ewentualnie zdemontować rurkę odprowadzającą wodę,
- wyjąć i wyczyścić filtr powietrza, wysuszyć go całkowicie i zainstalować ponownie,
- przechowywać osuszacz w chłodnym, suchym miejscu, bez dostępu promieni słonecznych, wysokiej temperatury i bez nadmiernego zapylenia.

### ● **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Przed nawiązaniem kontaktu z serwisem należy porównać objawy działania urządzenia z podanymi poniżej. Lista ta obejmuje zwykłe sytuacje, które nie są spowodowane usterką fabryczną lub wadliwym materiałem.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie nie działa</b>	Brak zasilania.	Podłącz do czynnego gniazdka i włączyć.
	Miga wskaźnik napełnienia wodą.	Sprawdzić czy zbiornik na wodę jest prawidłowo zamontowany lub opróżnić zbiornik na wodę.
	Temperatura w pomieszczeniu wynosi poniżej 5°C lub powyżej 35°C.	Zadziałało zabezpieczenie zaprojektowane do ochrony urządzenia. Urządzenie nie może działać w tych temperaturach.
<b>Funkcja osuszacza nie działa lub urządzenie często włącza/wyłącza się</b>	Zatkany filtr powietrza zatkany.	Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją.
	Drzwi lub okno są otwarte.	Zamknąć drzwi / okno.
	Urządzenie jest blisko źródła ciepła.	Przesunąć urządzenie w chłodniejsze miejsce.
	Kanał wlotowy lub wylotowy jest czymś zasłonięty.	Usunąć przeszkodę z kanału wlotowego lub wylotowego.
<b>Urządzenie hałasuje</b>	Urządzenie jest przechylone lub niestabilne.	Umieścić na równej, twardej powierzchni (pozbawionej wibracji).
	Filtr powietrza jest zatkany.	Wyczyść filtr powietrza zgodnie z instrukcją.
<b>E2</b>	Problem z czujnikiem wilgotności.	Zgłosić się do autoryzowanego serwisu.
<b>LO</b>	Wilgotność otoczenia wynosi poniżej <b>20%</b>	Włączona funkcja automatycznej ochrony urządzenia. Zapewnić odpowiednie warunki pracy urządzenia.
<b>HI</b>	Wilgotność otoczenia wynosi powyżej <b>95%</b> .	
<b>CL</b>	Zabezpieczenie przed niską temperaturą, temperatura otoczenia < <b>5°C</b> .	
<b>CH</b>	Ochrona przed wysoką temperaturą, temperatura otoczenia > <b>35°C</b> .	

### ● TEMPERATURA PRACY

Gdy temperatura otoczenia jest poniżej **5°C** lub powyżej **35°C** osuszacz zatrzymuje się.

### ● AUTOMATYCZNE ODSZRANIANIE

Gdy temperatura otoczenia mieści się w zakresie od **5°C** do **16°C** sprężarka automatycznie rozmraża się w określonych odstępach czasu.

Podczas odszraniania sprężarka zatrzymuje się, a wentylator dalej pracuje.

### ● OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

### ● GWARANCJA

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym.

Nie może być używane do celów zawodowych.

Gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.



**Appliance is filled with flammable gas R290.**



**Before using the appliance, read the manual.**



**Before installing the appliance, read the installation manual.**



**Any repairs you need, contact the nearest authorized Service Centre and strictly follow manufacturer's instruction only.**



**CAUTION:  
RISK OF FIRE**

The figures in this Instructions Manual might slightly differ from those actually displayed on the device. Note the actual figures.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

### **PRECAUTIONS**

- Carefully read the Instructions Manual, and familiarise yourself with the warnings on the device before installing and commissioning. The Instructions Manual contains the correct installation and operation principles of the air conditioner. Non-observance of the principles can lead to voiding the warranty.
- This device can be used by children of at least 8 years of age; by persons with reduced physical and mental abilities; and by persons with no experience or knowledge of the equipment, if supervised or instructed on its safe use so that the risks associated with it are understood. Children should not play with the device. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the device.
- Unintended use of the air conditioner can lead to voiding the warranty.
- The device should not be operated by persons who have no knowledge of the equipment or have not read the Instructions Manual. This particularly applies to children.
- The device is intended for use only with R-290 (propane) gas as the refrigerant. R290 is a gaseous coolant which meets EU Environmental Directives.

### **Information on equipment using R290 gaseous refrigerant**

- Read all warnings carefully.
  - Do not pour the refrigerant into the atmosphere.
  - R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
  - It first accumulates at the lower levels, but can be distributed by air movement (e.g., by fans).
  - If propane is present, or its presence is even just suspected, it is forbidden to allow unqualified personnel to try to find the cause.
  - The R-290 (propane) used in the device is odourless.
  - No odour does not mean that no gas is escaping.
  - In the event of leak detection, evacuate all persons from the room, ventilate the room, and contact the local fire service in order to report the propane leak.
  - Do not allow anyone into the room until a qualified service technician arrives and affirms that entering the room is safe.
  - Do not use tools other than those recommended by the manufacturer during defrosting and cleaning.
  - The device should be placed in the area free of fixed ignition sources (e.g., an open fire, or operating gas or electric equipment).
  - The device's components are specially designed for the use of propane, and have no ignition or sparking properties. Replace the components only with identical spare parts.
  - Do not allow the housing to be punctured. Do not burn the device.
  - The unit must be installed, operated, and stored in a room bigger than 4 m<sup>2</sup>.
  - If the unit is installed, operated, or stored in a room without ventilation, measures should be implemented preventing the accumulation of leaking coolant, the causing of a fire, or an explosion hazard due to the ignition of the coolant caused by an electric heater, stove, or other ignition sources.
  - Store the device in a way which avoids mechanical damage.
  - Persons operating or modifying the cooling circuit must hold the appropriate authorisations from an accredited organisation to guarantee the professional handling of the refrigerant, which must be confirmed by reputable industry organisations.
  - All repairs should be performed according to the manufacturer's recommendations. Maintenance and repairs requiring the employment of experts in other fields should be carried out under the supervision of a person authorised to use flammable refrigerants.
- 
- This device is intended for home use only, as described in this Instructions Manual. Do not use the device for purposes other than those specified in this Instructions Manual.
  - Installing the air conditioner does not require special knowledge, and may be performed by the user in accordance with the guidelines and figures contained in the Instructions Manual. Improper installation can result in water leakage, or electrocution, or irreparable damage to the unit. Eldom Sp. z o. o. shall not be liable for any potential losses due to the improper use of the device.
  - The unit must be installed in accordance with the national regulations for electrical systems. Before connecting the device to the mains, check that the mains current parameters (voltage) correspond to the parameters indicated on the device. The device's outlet plug should be completely plugged into the power socket. Do not use extension cords or multi-outlet adapters to connect the device's power cord. Remove the outlet plug from the socket if the device is not to be used for an extended period. If the unit has not been used for a long time, check that the air inlets and outlets are unobstructed before starting the device.
  - Connect the device only to an earthed power socket.
  - Keep the device at least 50 cm away from flammable material and substances (e.g., alcohol, etc) or pressurised containers (e.g., aerosols).

- The power cord and plug are intended for the final disconnection of the device from the power supply, which is why they must be easily accessible at all times.
- Switch off the air conditioner and disconnect it from the power supply during a storm.
- Do not insert hands or objects into the air outlets.
- Do not put any objects on the device.
- Do not step or sit on the device.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
- Before cleaning, repair, maintenance, or inspection, switch the air conditioner off and disconnect it from the power supply.
- Clean the device with a dry, soft, cloth. If the unit's housing is heavily soiled, you may use a cloth soaked in a household cleaning agent. Do not wipe or clean the air conditioner with chemical solvents such as petrol and alcohol.
- Do not immerse or expose this unit to precipitation, moisture, or other liquids.
- Do not operate with wet hands. Avoid water spillages on the unit.
- Do not immerse or expose this unit to precipitation, moisture, or other liquids.
- Do not leave the device unattended when it is running. Do not tilt or overturn the device.
- Place and operate the unit away from splashes of water or oil.
- If during the device's operation, the user detects any irregularities, such as a strange odour or sound, smoke, steam, fire, over heating of housing or outlet plug, fuse failure, or interruptions to the operation of other devices, immediately switch the device off, disconnect from the power supply, and contact an authorised service centre.
- Do not use if the power cord is damaged, or if the unit has been dropped or otherwise damaged. The repair of the device should be entrusted to an authorised service centre; see information on the warranty card and on the website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- All modifications, and the use of spare parts or device elements other than the original ones, are prohibited, and can pose a hazard to the safety of use.
- Under the risk of voiding the warranty, the user may not perform any repairs, modifications, or disassembly, of the device's housing.
- There are no user-serviceable parts inside the unit.
- All modifications, and the use of spare parts or device elements other than the original ones, are prohibited, and can pose a hazard to the safety of use.



Persons operating or modifying the cooling circuit must hold the appropriate authorisations from an accredited organisation to guarantee the professional handling of the refrigerant, which must be confirmed by reputable industry organisations.



All repairs should be performed according to the manufacturer's recommendations. Maintenance and repairs requiring the employment of experts in other fields should be carried out under the supervision of a person authorised to use flammable refrigerants. If there is any lack of understanding of any information, or help is needed, contact the dealer's service centre



**BEFORE THE FIRST USE OF THE DEVICE, MAKE SURE THAT IT HAS BEEN PLACED IN THE VERTICAL POSITION FOR 24 HOURS; OTHERWISE, THE DEHUMIDIFIER COMPRESSOR CAN BE DAMAGED.**

## **SAFETY WARNINGS FOR SERVICING**

Observe all these warnings when performing the following works while servicing the dehumidifier with R290.

### **1. Area inspections**

Before performing any works on circuits containing flammable refrigerants, it is necessary to perform safety inspections of the area to make sure that the risk of ignition is minimised. When repairing the cooling system, the following precautions must be implemented before working on the system.

### **2. Working procedure**

Tasks should be carried out under the controlled procedure so that the risk of the presence of flammable gas or vapours is minimised when work is being carried out.

### **3. General workplace**

All maintenance personnel and others working in the place should be instructed in the nature of the work. Avoid working indoors. The area around the workplace must be isolated. Make sure that conditions in the area have been secured by control flammable materials.

### **4. Refrigerant-presence inspection**

Before and during performing work, check the area with a suitable refrigerant detector to ensure that the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Make sure that the leak-detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e., does not cause sparking, is properly sealed, and is intrinsically safe.

### **5. Fire-extinguishing accessibility**

If any hot operations are to be carried out on the cooling equipment or any associated parts, suitable fire-extinguishing equipment should be available. Dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher should be placed adjacent to the charging area.

### **6. No ignition sources**

No persons performing work on cooling systems, which consists of uncovering pipes containing flammable refrigerant may use any ignition sources in a manner creating a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept at a suitable distance from the place of installation, repair, removal, and disposal, during which the flammable refrigerant can be released into the environment. Before starting work, examine the area around the equipment to ensure that there is no fire or ignition hazard. Place "No smoking" signs.

### **7. Ventilated area**

Make sure that the area is outside or properly ventilated before performing any repair or maintenance works on the system or hot operations. A certain degree of ventilation should be maintained during the work-performing period. Ventilation should safely disperse the released refrigerant, and preferably release it outside into the atmosphere.

### **8. Cooling equipment inspections**

In the event of the replacement of electrical components, they should be appropriate for the purpose, and compliant with the relevant specifications. The manufacturer's guidelines for maintenance and servicing must be observed at all times. If any doubts, contact the technical department of the manufacturer.

The following inspections should be performed concerning the systems using flammable refrigerants:

- The size of the load is compliant with the room size in which components containing refrigerant are installed;
- Ventilation units and outlets are working properly, and are not clogged up;
- When using an intermediate cooling circuit, check for the refrigerant;
- The marking of the device is still visible and legible. Markings and signs which are illegible must be corrected;

- Cooling pipes or components should be installed in a place where there is a low likelihood of their coming into contact with any substance which can cause corrosion of components containing refrigerant, unless these components are made of materials inherently resistant to corrosion, or adequately protected against corrosion.

### **9. Electrical-equipment inspections**

Repairs and maintenance of the electric components include preliminary safety inspections and component-control procedures. In the instance of a fault which could risk safety, do not connect the power supply to the circuit until it has been satisfactorily rectified. If the fault cannot be rectified immediately, but further action is necessary, an appropriate temporary solution must be implemented. This should be reported to the device owner so that all parties are informed.

Preliminary safety inspections include

- condenser discharge: should be done in a safe way to avoid the possibility of sparking;
- no covering of live electrical components or wiring when charging, recovering, or cleaning the system;
- earthing continuity

### **● SPECIAL RECOMMENDATIONS:**

- Ambient temperature range for the device is 5°C -35°C.
- Install the portable air dryer on a flat location with a large space, without obstacles. Leave a 30cm minimum space between the unit and the wall.
- The device must be installed in accordance with national installation regulations.
- The plug shall be always accessible after its installation.
- Always place the appliance in a vertical position, in order to maintain the compressor in good working condition.
- Do not tilt the device in any direction as spilled water can damage the device.
- Do not use the appliance near gas or other inflammable liquids.
- Do not block the air outlet and inlet ventilation. Do not place heavy objects on the device.
- Do not use spray (insecticides, painting) or any other inflammable products near the appliance as the plastic case may be deformed. The unit may sustain electrical damage.

### **● POWER SOURCES**

- The plug has to be well fixed and should not be damaged.
- Do not plug in the appliance with an adaptor.
- Plug into the wall socket before switching on the appliance then press on the ON/OFF button.

GENERAL DESCRIPTION	
1. Control panel	6. Inlet filter
2. Indicator	7. Tube
3. Body	8. Water tank
4. Wheels	9. Wheels
5. Handle	10. Power cord

### ● TECHNICAL DATA

Dehumidification capacity	12l/24h (30°C, RH80%) 6,5l/24h (27°C, RH60%)
Rated voltage	AC220-240V, ~ 50Hz
Rated power	172W (27°C, RH60%)
Maximum power	200W (30°C, RH80%)
Rated current	1,1A (27°C, RH60%)
Maximum Rated current	1,2A (30°C, RH80%)
Water tank	2l
Noisiness	≤38dB(A)
Air flow	130m <sup>3</sup> /h
Maximum working pressure on the suction/ outlet side	0,7MPa/3,2MPa
Maximum allowable pressure on the high/low pressure side	3,2MPa
Maximum permissible pressure of the heat exchanger	3,2MPa
Device weight	10kg
Chemical name	R290/50g

### ● INSTALLATION

**If the device is tilted by more than 45°, it shall be kept upright for at least 24 hours before starting.**

#### **Choosing the place for installation (Fig.3)**

The device must be placed vertically on a flat surface, in a dry and spacious location. The room should be ventilated. At least 20 cm of clearance should be left around the device. Water accumulates in the tank (8). An attached hose (7) can be used for water discharge. The method of installation is described in “**CONTINUOUS WATER DISCHARGE**” section.

### ● OPERATION OF THE DEVICE


Any changes in settings are signalled by a sound.

The illuminated indicator (2) signals the air relative humidity level:

- blue – relative humidity below 46%,
- green – relative humidity between 46 and 64%,
- red – relative humidity above 64%.



## ● CONTROL PANEL (fig.1)


**Indicator**  - signals that the water tank is full.


The indicator will light up in red when the capacity of 2 l is reached.

This will additionally be indicated by a sound; then, the appliance will turn off.

Then empty the water tank and put in back in the right position.

Indicator  - indicates that the device is connected to the power supply.

**“POWER” button**  - intended for turning the appliance on/off

To turn the appliance on, press the  button.

When turning on the appliance for the first time and after connecting it to the power supply, a standard program with a default setting of a relative humidity level of 60% RH is activated.

After turning off the appliance with the  button, it will save the set parameters (selected program, relative humidity level setting).

After disconnecting the power supply, the appliance will reset to the factory settings.

**Do not directly remove the power cord plug to force the appliance to stop.**

**MODE**  - programme selection.

To select a saved programme, press the  key until the corresponding lamp on the display lights up: „A”, „CNT”, .

### ***Automatic program - lamp „A” on the display***

In automatic mode, the device switches on when the air humidity is 3% higher than the set value. First the fan starts operating and after about 3 seconds the compressor starts up.

When the air humidity is less than the set value by 3%, the compressor switches off and the fan is still running for about 30 seconds.

**A 3-minute delay of the compressor is programmed in the device, which means that despite the increase in humidity, the dryer will not always switch on immediately.**

In automatic mode, both the fan speed and the humidity setting can be adjusted.

### ***Continuous dehumidification program - „CNT” lamp on the display***

In continuous dehumidification mode, the compressor operates continuously and the fan speed is set to „fast”. It is not possible to set the humidity level or change the fan speed.

### ***Night programme - lamp on the display***

In night mode, the fan speed is automatically switched from high to low.

After about 10 seconds of inactivity, the indicators gradually go out. Pressing any button

wakes up the display. The device switches on when the air humidity is 3% higher than the set value. First the fan starts operating and after about 3 seconds the compressor switches on.

When the air humidity is less than the set value by 3%, the compressor switches off and the fan continues to run for about 30 seconds.

**A 3-minute delay of the compressor is programmed in the device, which means that despite the increase in humidity, the dryer will not always switch on immediately.**

In night mode, the beeper is switched off.


Only the humidity setting can be adjusted.

### **HUM - humidity level setting**


Manual setting of the humidity level is possible when the „**AUTOMATIC**“ or „**NIGHT**“ program is active. When the „**CONTINUOUS DEHUMIDIFICATION**“ program is activated, the humidity level cannot be changed.

To set the humidity level, select „**AUTOMATIC**“ or „**NIGHT**“ and then press the key  until the display shows the desired value in the 30-80% range.

### **Temperature**



The appliance has a built-in thermometer. To view the room temperature on the display, press and hold the “HUM SET” button  for about 3 s.

### **Display**

- when the appliance is on, it shows ambient humidity,
- when setting the humidity level, it shows the value from the range “30-80”,
- when setting the “TIMER” function, it shows values from the range “00-24”,
- after pressing and holding the  button for about 3 s, it shows ambient temperature.


### **“SPEED” button - fan speed selection**

A single press of the “SPEED” sets the fan speed, which is indicated by the indicator lights:


 - high,  - low.


You cannot select the fan speed when the continuous and night programs are activated and when the buttons are locked.

### **“LOCK” button - button lock**

To activate the button lock, press and hold the “LOCK” button  for a few seconds.


Function activation is indicated by the indicator light.

When the lock is active, you cannot change the appliance settings or turn it off.  
To deactivate the lock, press and hold the dimmed "LOCK" button  for a few seconds.


**"TIMER" button**  - intended for automatically turning the appliance on (delayed start) and off.


- **Delayed start** - this function allows you to set the time after which the appliance will automatically turn on.

The function can only be activated when the appliance is turned off but connected to the power supply.

The delayed start can be set in the range of 1 to 24 hours by pressing the "TIMER" button  until the desired value appears on the display. You can only set full hours.


Setting the "00" value means cancelling the settings.

Function activation is indicated by an indicator light  and the numbers on the display.

After turning on the appliance with the button  the time setting will be deleted.


- **Automatic turn off** - this function allows you to set the time after which the appliance will automatically turn off.

The function can only be activated when the appliance is turned on (operated).

The automatic turn off can be set in the range of 1 to 24 hours by pressing the "TIMER" button  until the desired value appears on the display. You can only set full hours.

Setting the "00" value means cancelling the settings.

Function activation is indicated by the  indicator light.

After turning on the appliance with the button  the time setting will be deleted.

## ● EMPTYING THE TANK

### ATTENTION

**Water collected in the dehumidifier tank is not suitable for drinking and must not be allowed to come into contact with food.**

**Do not put the floater out of water (Fig. 7); otherwise the device will not stop working when the water tank fills up. Then, water will overflow, which may cause damage to the floor.**

- Pull the tank gently at the back of the device; the tank will slide out (fig.4).
- Pour the water out of the tank.
- If the water tank is dirty, clean it with water. Do not use any acrid cleaning agents. Do not use chemical solvent (such as benzene, alcohol, gasoline). The surface may be damaged or even the whole case may be deformed. Do not sprinkle water
- Place the tank in the right position in the device. Otherwise, the full tank indicator will still light up red and the device will not be able to work.

### ● CONTINUOUS WATER OUTLET (fig. 2)

In order to use the device with the continuous water outlet connected, you should:

- Remove the water tank (8).
- Remove the tank housing component.
- Slide a pipe (7) to the water outlet valve located in the upper section of the tank bay.
- Slide the tank (8) in and lead the pipe out through the cut-out.
- Place the other end of the pipe into a container, e.g. a bucket.

### ATTENTION

**Never bend the drain tube. The tube outlet must always be below the water outlet from the device. Never block the water outlet from the device or the tube.**

### ● MAINTENANCE

#### Note:

Turn off the unit and unplug it before any maintenance or repair begins to avoid electric shock.

### ● CLEANING

Unplug the unit before any cleaning. Clean the housing with a soft moisture cloth. Do not use chemical solvent (such as benzene, alcohol, gasoline). The surface may be damaged or even the whole case may be deformed. Do not sprinkle water on the unit.

### ● AIR FILTER

Clean the air filter every 2 weeks. If the air filter is blocked with dust, the efficiency will reduce.

Filters must be pulled out of the housing, dismantled, then washed in warm water (about 40 °C) using a neutral detergent. Rinse, dry thoroughly, and then install.

**Note: Do not operate the device without a properly installed filter.**

### ● STORING THE DEVICE

**If the dehumidifier is not used for a longer period of time:**

- Unplug the power cord from the socket and roll it.
- Empty the tank entirely of water and make sure that there is no water inside (fig. 4).
- Remove and clean the air filter, dry it completely and reinstall it.
- Store the dehumidifier in a cool, dry place, inaccessible to sun rays, high temperature or excessive dust.

### ● TROUBLE SHOOTING

Before contacting the service centre, you should compare the symptoms given by the device with those listed below. The list includes normal situations which are not caused by a manufacturing defect or defective material.

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
<b>The device won't work</b>	No power.	Connect to the power socket and switch on.
	Water fill indicator is flashing.	Check whether the water tank is correctly installed and empty the water tank
	The temperature in the room is below 5°C or above 35°C.	Designed protection tripped to protect the device. The device cannot operate at these temperatures.
<b>The dehumidifier function does not work or the device switches on/off frequently</b>	Air filter is clogged.	Clean the air filter according to the instructions.
	Door or window is open.	Close the door / window.
	The device is near a heat source.	Place the device in the cooler location.
	Inlet or outlet channel is obstructed.	Remove the obstruction from the inlet or outlet channel.
<b>The device makes excessive noise</b>	The device is tilted or unstable.	Place on an even, hard surface (with no vibrations).
	Air filter is clogged.	Clean the air filter according to the instructions.
<b>E2</b>	A problem with the humidity sensor.	Contact the authorized service center.
<b>LO</b>	The ambient humidity is less than 20%.	The automatic device protection function enabled. Ensure that the device is in proper working conditions.
<b>HI</b>	The ambient humidity is above 95%.	
<b>CL</b>	Low temperature protection, ambient temperature <5°C.	
<b>CH</b>	High temperature protection, ambient temperature >35°C.	

### ● OPERATING TEMPERATURE

When the ambient temperature is below 5°C or above 35°C, the dehumidifier stops.

### ● AUTOMATIC DEFROSTING

When the ambient temperature is between 5°C and 16°C, the compressor automatically defrosts at specified intervals.

During defrosting, the compressor stops and the fan continues to run.

### ● ENVIRONMENTAL PROTECTION

The appliance is made of materials which can be recycled.

It should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

### ● WARRANTY

This appliance is designed for domestic use only.

It cannot be used for professional purposes or for other than the intended use.

Improper use will nullify the guarantee.



**Das Gerät enthält das brennbare Kältemittel R290. Vorsicht, Brandgefahr.**



**Lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**



**Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.**



**Die Empfehlungen des Herstellers müssen strikt eingehalten werden.**



**BEACHTUNG:  
FEUERRISIKO**

Die Abbildungen in diesem Handbuch können im Aussehen leicht von denen auf dem Gerät abweichen. Richten Sie sich nach den tatsächlichen Abbildungen.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

### **VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und die Warnhinweise am Gerät sorgfältig durch. Diese Betriebsanleitung enthält die korrekten Bedingungen der Installation und Bedienung der Klimaanlage, deren Nichtbeachtung die Garantie ungültig machen kann.
- Diese Ausrüstung darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und seelischer Leistungsfähigkeit und mangelnder Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung benutzt werden, wenn eine Aufsicht und/oder Unterweisung vorgesehen ist, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung sicher verwendet werden kann, so dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Klimaanlage nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, kann die Garantie erlöschen.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die nicht über die entsprechenden Kenntnisse verfügen und die nicht mit der Betriebsanleitung vertraut sind. Dies gilt insbesondere für Kinder.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung mit Gas R-290 (Propan) als Kältemittel bestimmt. R290 ist ein gasförmiges Kühlmittel, das den EU-Umweltrichtlinien entspricht.

---

**Informationen über Geräte, die Gas als Kühlmittel verwenden: R290**

- Lesen Sie alle Warnhinweise sorgfältig durch.
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zuerst in den unteren Bereichen, kann aber durch Luftbewegung (z.B. durch Ventilatoren) verteilt werden.
- Wenn Propan vorhanden ist oder dessen Vorhandensein auch nur vermutet wird, darf unqualifiziertem Personal nicht erlaubt werden, nach der Ursache zu suchen.
- Das im Gerät verwendete R-290 (Propan) ist geruchslos.
- Wenn kein Geruch vorhanden ist, bedeutet nicht, dass kein Gas entweicht.
- Wenn ein Leck entdeckt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Raum, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über das ausgetretene Propan zu informieren.
- Lassen Sie niemanden zurück in den Raum, bis ein qualifizierter Servicetechniker eintrifft und feststellt, dass die Rückkehr in den Raum sicher ist.
- Verwenden Sie beim Auftauen und Reinigen keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Werkzeuge.
- Das Gerät ist von festen Zündquellen (z.B. offenen Flammen, Betriebsgas oder Elektrogeräten) fernzuhalten.
- Die Komponenten des Geräts sind speziell für die Verwendung von Propan ausgelegt und haben keine initiierenden oder funkenbildenden Eigenschaften. Ersetzen Sie die Komponenten nur durch identische Reparaturbauteile.
- Verhindern Sie das Durchschlagen des Gehäuses, verbrennen Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät muss in einem Raum von mehr als 4 m<sup>2</sup> installiert, benutzt und gelagert werden.
- Wird das Gerät in einem Raum ohne Belüftung installiert, verwendet oder gelagert, so sind Lösungen vorzusehen, um die Ansammlung von ausgelaufenem Kältemittel und die Entstehung einer Brand- oder Explosionsgefahr durch die Entzündung von Kühlmittel durch einen Elektroheizer, einen Herd oder eine andere Zündquelle zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät so, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.
- Personen, die den Kältekreislauf betreiben oder modifizieren, müssen über die entsprechende Befugnis einer akkreditierten Organisation verfügen, um einen fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel zu gewährleisten, was von anerkannten Branchenorganisationen bestätigt werden muss.
- Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die den Einsatz von Fachleuten aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Verwendung von brennbaren Kältemitteln berechtigten Person durchgeführt werden.

- 
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt, wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Zwecke.
  - Die Installation der Klimaanlage erfordert keine besonderen Kenntnisse und kann vom Benutzer gemäß den Hinweisen und Diagrammen in dieser Betriebsanleitung durchgeführt werden. Unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag und irreparablen Schäden am Gerät führen. Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.
  - Das Gerät muss gemäß den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden. Vor dem Anschließen an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Parameter des Netzstroms (Spannung) mit den am Gerät angegebenen Parametern übereinstimmen. Der Netzstecker des Gerätes sollte vollständig in die Steckdose eingesteckt sein. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Doppelstecker, um das Netzkabel des Geräts anzuschließen. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, überprüfen Sie vor dem Wiedereinschalten des Gerätes, ob die Lufterin- und -auslässe nicht blockiert sind.
  - Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
  - Halten Sie das Gerät mindestens 50 cm von brennbaren Materialien (z.B. Alkohol, etc.) oder Druckbehältern (z.B. Aerosole) entfernt.
  - Das Netzkabel und der Netzstecker des Gerätes dienen zur endgültigen Trennung des Gerätes vom Stromnetz und müssen daher jederzeit leicht zugänglich sein.
  - Bei Gewitter/Sturm schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
  - Stecken Sie während des Betriebs des Gerätes keine Hände oder Gegenstände in die Luftauslässe.
  - Legen Sie keine Gegenstände auf die Anlage.
  - Steigen Sie nicht auf das Gerät und setzen sich nicht darauf.
  - Legen Sie weder Finger noch andere Gegenstände in den Luftauslass.
  - Berühren Sie weder den Lufterinlass noch die Aluminiumlamellen des Geräts.
  - Vor Reinigung, Reparatur, Wartung oder Inspektion schalten Sie die Klimaanlage aus und trennen Sie sie vom Stromnetz.
  - Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen und weichen Tuch. Wenn das Gehäuse des Gerätes stark verschmutzt ist, können Sie ein mit Haushaltsreiniger getränktes Tuch verwenden. Wischen oder reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit chemischen Lösungsmitteln wie Benzin und Alkohol.
  - Tauchen Sie dieses Gerät nicht ein und setzen Sie es nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
  - Nicht mit nassen Händen benutzen. Verhindern Sie, dass Wasser auf das Gerät verschüttet wird.
  - Tauchen Sie das Gerät nicht ein und setzen Sie es nicht Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus.
  - Lassen Sie ein funktionierendes Gerät nicht unbeaufsichtigt. Das Gerät darf weder gekippt noch umgedreht werden.
  - Montieren und verwenden Sie das Gerät fern von Wasser- oder Ölspritzern.
  - Wenn der Benutzer während des Betriebs des Geräts Unregelmäßigkeiten wie seltsame Gerüche oder Geräusche, Rauch, Dampf, Feuer, Erwärmung des Gehäuses oder des Netzsteckers, eine Störung der Sicherung und Fehlfunktionen anderer Geräte feststellt, ist das Gerät sofort auszuschalten, vom Stromnetz zu trennen und umgehend eine autorisierte Servicestelle zu kontaktieren.
  - Verwenden Sie es nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Die Reparatur des Gerätes sollte einer autorisierten Servicestelle anvertraut werden; Informationen dazu auf der Garantiekarte und auf der Website [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).



- Jede Modernisierung oder Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen oder -Komponenten ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.
- Auf Grund der Gefahr des Erlöschens der Garantie darf der Benutzer keinerlei eigenständige Reparaturen, Modifikationen oder Demontagen des Gerätegehäuses durchführen.
- Im Inneren des Gerätes befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Jede Modernisierung oder Verwendung anderer als von Original-Ersatzteilen, oder Original-Komponenten, ist verboten und gefährdet die Betriebssicherheit.



Personen, die den Kältekreislauf bedienen oder modifizieren, müssen über die entsprechende Befugnis einer akkreditierten Organisation verfügen, um einen fachgerechten Umgang mit dem Kältemittel zu gewährleisten, was von anerkannten Branchenorganisationen bestätigt werden muss.



Alle Reparaturen müssen gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungen und Reparaturen, die den Einsatz von Fachleuten aus anderen Bereichen erfordern, sollten unter der Aufsicht einer zur Verwendung von brennbaren Kältemitteln berechtigten Person durchgeführt werden.

Wenn Sie etwas nicht verstehen oder Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte an den Service Ihres Händlers



**ACHTEN SIE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH DES GERÄTS DARAUFG, DASS ES 24 STUNDEN LANG SENKRECHT STEHT, DA SONST DER KOMPRESSOR DES ENTFEUCHTERS BESCHÄDIGT WERDEN KANN.**

## **SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE WARTUNG**

Bitte beachten Sie diese Warnhinweise, wenn Sie bei der Wartung des Entfeuchters R290 die folgenden Maßnahmen ergreifen müssen.

### **1. Kontrollen im Bereich**

Vor Arbeiten an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, müssen Sicherheitsprüfungen durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr so gering wie möglich gehalten wird. Bei der Reparatur eines Kühlsystems müssen die folgenden Vorkehrungen getroffen werden, bevor an dem System gearbeitet wird.

### **2. Arbeitsablauf**

Die Arbeiten sollten im Rahmen eines kontrollierten Verfahrens durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeit zu minimieren.

### **3. Allgemeiner Arbeitsplatz**

Das gesamte Wartungspersonal und andere in dem Bereich tätige Personen sollten über die Art der Arbeit instruiert werden. Vermeiden Sie die Arbeit in Innenräumen. Die Bereiche um den Arbeitsplatz müssen voneinander getrennt sein. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich gesichert sind, indem Sie entflammbare Materialien überprüfen.

#### **4. Kontrolle auf Anwesenheit von Kältemittel**

Prüfen Sie den Bereich vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor, um sicherzustellen, dass der Techniker über potenziell entflammbare Atmosphären informiert ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d.h. keine Funkenbildung verursacht, ordnungsgemäß abgedichtet oder gegen Funkenbildung gesichert ist.

#### **5. Vorhandensein von Feuerlöschern**

Sollen an der Kühlanlage oder den zugehörigen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt werden, müssen geeignete Löscheinrichtungen vorhanden sein. Ein Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Löcher sollte neben dem Ladebereich platziert werden.

#### **6. Keine Zündquellen**

Keine Person, die Arbeiten an einem Kühlsystem ausführt, bei denen Rohre, die entzündbares Kältemittel enthalten, freigelegt werden, darf eine Zündquelle so verwenden, dass eine Brand- oder Explosionsgefahr besteht. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, sollten in einem angemessenen Abstand vom Ort der Installation, Reparatur, Entsorgung und Beseitigung gehalten werden, bei denen das entflammbare Kältemittel möglicherweise in die Umwelt freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum untersucht werden, um sicherzustellen, dass keine Brand- oder Entzündungsgefahr besteht. Stellen Sie Rauchverbotsschilder auf.

#### **7. Belüfteter Bereich**

Vergewissern Sie sich, dass sich der Raum im Freien befindet oder ordnungsgemäß belüftet ist, bevor Sie sich Zugang zum System verschaffen oder Heißenarbeiten durchführen. Ein gewisses Maß an Belüftung ist während der Arbeit aufrechtzuerhalten. Die Belüftung sollte das freigesetzte Kältemittel sicher dispergieren und vorzugsweise nach Außen in die Atmosphäre abgeben.

#### **8. Kontrollen von Kühlanlagen**

Wenn elektrische Komponenten ersetzt werden, müssen sie zweckmäßig sein und der korrekten Spezifikation entsprechen. Es sind stets die Richtlinien des Herstellers für die Wartung und Instandhaltung zu beachten. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Bei Anlagen, die mit brennbaren Kältemitteln arbeiten, müssen folgende Prüfungen durchgeführt werden:

- Die Größe der Ladung stimmt mit der Größe des Raumes überein, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Belüftungseinheiten und Auslässe funktionieren einwandfrei und sind nicht verstopft;
- Bei Verwendung eines Zwischenkühlkreislaufs muss kontrolliert werden, ob das Kältemittel auftritt;
- Die Kennzeichnung des Geräts ist weiterhin sichtbar und lesbar. Unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen müssen nachgebessert werden;
- Kältemittelleitungen oder -komponenten müssen an einer Stelle eingebaut werden, an der sie wahrscheinlich keinem Stoff ausgesetzt sind, der eine Korrosion von kältemittelhaltigen Komponenten verursachen könnte, es sei denn, die Komponenten sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig oder ausreichend gegen Korrosion geschützt sind.

#### **9. Kontrollen von elektrischen Geräten**

Die Reparatur und Wartung elektrischer Komponenten umfasst erste Sicherheitsprüfungen und Teileinspektionsverfahren. Wenn ein Mangel vorliegt, der die Sicherheit gefährden könnte, darf die Stromversorgung erst dann an den Stromkreis angeschlossen werden, wenn dieser zufriedenstellend behoben wurde. Wenn der Mangel nicht sofort behoben werden kann, aber weitere Maßnahmen

erforderlich sind, muss eine geeignete vorläufige Lösung gefunden werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Parteien informiert sind.

Die vorläufigen Sicherheitsüberprüfungen umfassen

- Kondensatorentladung: dies geschieht auf sichere Weise, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden;
- kein Abschirmen von stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen, während das System geladen, wiederhergestellt oder gereinigt wird;
- Kontinuität der Erdung

#### ● **BESONDERE EMPFEHLUNGEN**

- Bereich der Umgebungstemperatur beträgt 5°-35°
- Luftentfeuchter soll auf einer flachen Unterlage gestellt sein, auf einer geräumigen Stele und ohne Hindernisse. Zwischen dem Gerät und der Wand ist Freiraum von mind. 30 cm zu lassen.
- Die Anlage soll nach den innerstaatlichen Installationsvorschriften installiert werden
- Nach der Aufstellung des Gerätes soll es immer einen freien Zugang zum Stecker des Speisekabels geben.
- Das Gerät ist immer senkrecht zu stellen, damit sich der Verdichter in der richtigen Arbeitslage befindet.
- Die Anlage soll zu keiner Seite umgekippt werden, weil das verschüttete Wasser die Anlage beschädigen kann.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Gasen oder anderen entflammaren Flüssigkeiten benutzen.
- Den Luftaustritt und den Belüftungseintritt nicht bedecken. Auf die Anlage sollen keine schweren Gegenstände gelegt werden
- In der Nähe des Gerätes dürfen keine chemischen Stoffe (Insektizide, Farben) oder andere entflammare Stoffe zerstäubt werden, weil das zur Verformung des Kunststoffes führen kann. Das Gerät kann elektrisch beschädigt werden.

#### ● **STROMVERSORGUNG**

- Der Stecker des Speisekabels ist gut zu befestigen und darf nicht beschädigt sein.
- Das Gerät darf an die Stromquelle durch keine Strom-Gabelschaltung angeschlossen werden.
- Vor dem Einschalten des Gerätes ist es an die Stromversorgung anzuschließen, dann mit dem ON/OFF Druckschalter einzuschalten.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## LUFTENTFEUCHTER OPC1200

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	
1. Steuerungspanel	6. Filter
2. Display	7. Rohr
3. Körper	8. Wasserbehälter
4. Räder	9. Luftauslass
5. Griff	10. Netzkabel

### ● TECHNISCHE DATEN

Trocknungsleistung	12l/24h (30°C, RH80%) 6,5l/24h (27°C, RH60%)
Nennspannung	AC220-240V, ~ 50Hz
Nennleistung	172W (27°C, RH60%)
Max. Leistung	200W (30°C, RH80%)
Nennstrom	1,1A (27°C, RH60%)
Max. Nennstrom	1,2A (30°C, RH80%)
Wasserbehälter	2l
Geräuschpegel	≤38dB(A)
Luftstrom	130m <sup>3</sup> /h
Max. Betriebsdruck auf der Saugseite /Auslassseite	0,7MPa/3,2MPa
Max. zulässiger Druck auf der Seite des hohen/niedrigen Druckes	3,2MPa
Maximaler zulässiger Druck des Wärmetauschers	3,2MPa
Gewicht des Gerätes	10kg
Chemische Bezeichnung	R290/50g

### ● EINRICHTUNG

**Sollte das Gerät um mehr als 45 ° kippen, ist es in eine aufrechte Position mindestens 24 Stunden vor der Inbetriebnahme zu stellen.**

#### **Auswahl der Einstellungsstelle (bild 3)**

Die Anlage horizontal auf einer flachen Fläche, auf einem trockenen und räumlichen Platz. In dem Raum ist die Belüftung gesichert. Um die Anlage ist mindestens 30 cm des freien Raumes zu lassen. Das Wasser sammelt sich in dem Behälter (8). Zur Wasserabführung ist der beigefügte Schlauch (7) einzusetzen. Die Montage ist unter „**STÄNDIGE WASSERABFÜHRUNG**“ beschrieben.

### ● FUNKTIONIEREN DER ANLAGE

Alle Änderungen der Einstellungen sind mit dem Ton gemeldet. Der Luftstrom aus Luftentfeuchter ist nicht direkt auf den Mensch zu richten. Vor dem Einschalten die Abdeckung von Luftauslauf heben. Die Anzeige (2) leuchtet farbig auf, um den entsprechenden Feuchtigkeitsbereich anzuzeigen:

- blau - Luftfeuchtigkeit unter 46 %,
- grün - Luftfeuchtigkeit von 46 % bis 64 %,
- rot - Luftfeuchtigkeit über 64 %.

### ● **STEUERUNGSPANEEL (bild 1)**


Mit der Anzeige  signalisiert, dass der Wassertank voll ist.


Diese Anzeige leuchtet rot, wenn das Fassungsvermögen des Wassertanks 2 Liter erreicht wird.

Das Gerät gibt außerdem einen Signalton ab und dann schaltet sich automatisch aus.


Entleeren Sie dann den Wassertank und bringen Sie anschließend den Wassertank wieder in Position.

**Mit der Anzeige  wird angezeigt, dass das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.**

Die „POWER“  -Taste dient zum Ein-/Ausschalten des Geräts.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste .



Bei der ersten Inbetriebnahme nach Anschluss des Geräts an die Stromversorgung wird das Standardprogramm mit der Standardeinstellung der Luftfeuchtigkeit - 60 % r. F. - aktiviert.

Nach dem Ausschalten mit der Taste  speichert das Gerät die eingestellten Parameter (gewähltes Programm, Einstellung der Luftfeuchtigkeit).

Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, wird es auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

**Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels nicht ab, um das Gerät direkt zum Stillstand zu bringen.**

**TASTE  - Programmauswahl**

Um ein gespeichertes Programm auswählen zu können, ist die Taste  so lange zu drücken, bis auf dem Display eine entsprechende Anzeige leuchtet: „A“, „CNT“, .

### **Automatischer Modus – Anzeige „A“ auf dem Display**

Im automatischen Modus wird das Gerät eingeschaltet, wenn die Luftfeuchtigkeit um 3 % höher als Sollwert ist. In erster Linie beginnt der Lüfter zu arbeiten, nach ca. 3 Sekunden wird der Kompressor in Betrieb gesetzt.

Wenn die Luftfeuchtigkeit um 3 % niedriger als Sollwert ist, kommt der Kompressor zum Stillstand.

Der Lüfter arbeitet aber weiter ca. 30 Sekunden lang.

**Im Gerät ist eine absichernde 3-Minuten-Verspätung des Kompressors programmiert, was bedeutet, dass trotz der Erhöhung der Feuchtigkeit der Trockner nicht immer sofort in Betrieb gesetzt wird.**

Im automatischen Modus können sowohl die Geschwindigkeit des Lüfters wie auch die Feuchtigkeitsparameter eingestellt werden.

### **Programm zur kontinuierlichen Trocknung– Anzeige „CNT“ auf dem Display**

Im Modus der kontinuierlichen Trocknung arbeitet der Kompressor kontinuierlich, die Geschwindigkeit des Lüfters ist in der Stufe „schnell“ eingestellt.

Die Feuchtigkeitsparameter und die Geschwindigkeit des Lüfters können nicht geändert werden.

### **Nachtmodus – Anzeige auf dem Display**

Im Nachtmodus wird die Geschwindigkeit des Lüfters von hoch auf niedrig automatisch umgeschaltet. Nach ca. 10 Sekunden des Stillstandes erlöschen die Anzeigen allmählich. Das Drücken einer beliebigen Taste weckt das Display.

Das Gerät schaltet sich ein, wenn die Luftfeuchtigkeit um 3 % höher als Sollwert ist. In erster Linie beginnt der Lüfter zu arbeiten, nach ca. 3 Sekunden wird der Kompressor in Betrieb gesetzt.

Wenn die Luftfeuchtigkeit um 3 % niedriger als Sollwert ist, kommt der Kompressor zum Stillstand.

Der Lüfter arbeitet aber weiter ca. 30 Sekunden lang.

**Im Gerät ist eine absichernde 3-Minuten-Verspätung des Kompressors programmiert, was bedeutet, dass trotz der Erhöhung der Feuchtigkeit der Trockner nicht immer sofort in Betrieb gesetzt wird.**


Im Nachtmodus ist die akustische Signalisierung deaktiviert.

Es ist nur die Einstellung der Feuchtigkeit möglich.


### **TASTE - Einstellung der Feuchtigkeitsparameter**

Die Feuchtigkeit kann nur dann manuell eingestellt werden, wenn das Programm „**AUTOMATISCHER MODUS**“ oder „**NACHTMODUS**“ aktiv ist.

Beim aktivierten Programm „kontinuierliche „**TROCKNUNG**“ kann die Feuchtigkeitsstufe nicht geändert werden.

Um eine gewünschte Feuchtigkeitsstufe einzustellen, ist das Programm „**AUTOMATISCHER MODUS**“ oder „**NACHTMODUS**“ auszuwählen und dann die Taste  zu drücken, bis auf dem Display der erwünschte Wert im Bereich 30-80 % angezeigt wird.


### **Temperatur**



Das Gerät verfügt über ein eingebautes Thermometer. Wenn Sie die Taste „HUM SET“  drücken und für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, zeigt das Display die Raumtemperatur an.

### **Anzeige**

- bei eingeschaltetem Gerät wird hier die Raumluftfeuchtigkeit angezeigt,

- bei einer Einstellung der Feuchtigkeit wird der Wert aus dem Bereich „30-80“ angezeigt.
- bei der Funktion „TIMER“ wird der Wert aus dem Bereich „00-24“ angezeigt,
- wenn Sie diese Taste drücken und gedrückt halten, wird die Raumtemperatur für ca. 3 Sekunden angezeigt.

„**SPEED**“-Taste  - Lüftergeschwindigkeit

Durch einmaliges Drücken der „SPEED“-Taste wird die Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt, die durch die folgenden Bedienelemente angezeigt wird:  - schnell,  - langsam.

Die Geschwindigkeitswahl ist nicht möglich, wenn Dauer- und Nachtprogramme aktiv sind oder wenn die Tasten gesperrt sind.


„**LOCK**“-Taste  - Tastensperre

Um die Tasten zu sperren, halten Sie die „LOCK“  -Taste einige Sekunden lang gedrückt.

Die Aktivierung dieser Funktion wird durch eine Leuchte  angezeigt.


Wenn die Tastensperre aktiviert ist, können Sie die Geräteeinstellungen nicht ändern oder das Gerät ausschalten.

Um die Tastensperre zu deaktivieren, halten Sie die „LOCK“  -Taste einige Sekunden lang gedrückt.

„**TIMER**“-Taste  - dient zum automatischen Ein- und Ausschalten (Zeitvorwahl) des Gerätes.

- **Zeitvorwahl** - Wenn Sie die Zeitvorwahl-Taste drücken, zeigt das Display die verbleibende Zeit bis zum Programmstart an.

Die Funktion kann nur aktiviert werden, wenn das Gerät ausgeschaltet, aber an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Sie können eine Zeitvorwahl im Bereich von 1 und 24 Stunden einstellen, indem Sie die „TIMER“-Taste  drücken, bis der gewünschte Wert in der Anzeige erscheint. Es können nur volle Stunden eingestellt werden.


Mit der Einstellung „00“ wird die Funktion Zeitvorwahl deaktiviert.

Die Aktivierung der Funktion wird durch eine Leuchte  und mit Zahlwerten auf dem Display angezeigt.


Nach dem Einschalten des Geräts mit der Taste  wird die Zeiteinstellung gelöscht.

- **Automatische Abschaltung** - mit dieser Funktion können Sie die Zeit einstellen. Der Luftbefeuchter wird nach einer eingestellten Zeit automatisch abgeschaltet.

Diese Funktion kann nur bei einem eingeschalteten Gerät aktiviert werden (während des Betriebs).

Die Funktion „Automatische Abschaltung“ kann für einen Bereich von 1 bis 24 Stunden eingestellt werden. Drücken Sie die „TIMER“-Taste , bis der gewünschte Wert angezeigt wird. Es können nur volle Stunden eingestellt werden.

Mit der Einstellung „00“ wird die Funktion deaktiviert.

Die Aktivierung der Funktion wird durch die Leuchte  angezeigt.

Nach dem Einschalten des Geräts mit der Taste  wird die Zeiteinstellung gelöscht.

## ● ENTLEEREN DES BEHÄLTERS

### **ACHTUNG:**

**Das Wasser, das in dem Trocknerbehälter gesammelt ist, ist nicht trinkbar und soll mit den Lebensmittelartikeln nicht in Berührung kommen.**

**Den Schwimmer nicht aus dem Wasserbehälter herausnehmen (bild 7); sonst wird der Betrieb der Anlage nicht gestoppt, wenn der Wasserbehälter befüllt wird. Das Wasser wird übergossen, was zur Beschädigung des Bodens führt.**

- Den Wasserbehälter von hinten der Anlage leicht ziehen, er wird herausgeschoben (**bild 4**).
- Das Wasser aus dem Behälter entleeren.
- Ist der Behälter geschmutzt, mit Wasser reinigen. Zum Reinigen keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden. Keine chemischen Lösungsmittel einsetzen (z.B. Benzen, Alkohol, Benzin), da diese die Oberfläche verformen, was zur Leckagen führt.
- Den Behälter in der Anlage in bestimmter Position platzieren. Sonst leuchtet die Befüllungsanzeige rot und die Anlage funktioniert nicht.

## ● STÄNDIGER WASSERABFLUSS (bild 2)

**Um den Einsatz mit angeschlossenem ständigem Wasserabfluss in Einsatz zu nehmen:**

- Den Wasserbehälter herausnehmen (**8**)
- Den Gehäuseteil herausnehmen
- Die Rohr in das Wasserabführungsventil einschieben, der in der oberen Teil der Behälterkammer platziert ist.
- Behälter einschieben (**8**) und die Rohr durch den Austritt einschieben.
- Den zweiten Enden des Rohrs in den Behälter stecken z.B. Eimer.

### **ACHTUNG:**

**Das Abflussrohr nie biegen. Der Rohraustritt muss immer unter dem Wasserausflussniveau aus der Anlage sein. Den Wasseraustritt aus der Anlage oder aus dem Rohr nie sperren.**

## ● INSTANDHALTUNG

### **Achtung.**

Vor irgendwelchen Wartungs- oder Instandsetzungs-Arbeiten soll das Gerät ausgeschaltet und von der Stromversorgung abgeschaltet werden.

## ● REINIGUNG

Vor der Reinigung ist das Gerät von der Stromversorgung abzuschalten. Das Gehäuse soll mit weichem feuchtem Gewebe gereinigt werden. Lösungsmittel verwenden (z.B. Benzen, Alkohol, Benzin), weil das die Oberfläche beschädigen oder das ganze Gehäuse verformen könnte.



## ● LUFTFILTER

Die Luftfilter (6) sind jede 2 Wochen zu reinigen. Mit Staub blockierte Luftfilter vermindern die Funktionseffektivität des Gerätes.

Die Filter aus dem Gehäuse ausschieben (**bild 6**), zerlegen und dann im warmen Wasser (ca. 40°C) mit einem neutralen Detergens waschen. Abspülen, genau abtrocknen lassen und wieder montieren.

**Achtung: Die Anlage darf ohne den korrekt einmontierten Filter nicht eingeschaltet werden.**

## ● AUFBEWAHREN DER ANLAGE

**Ist der Trockner Lange Zeit außer Betrieb gesetzt:**

- Das Versorgungskabel aus der Steckdose herausnehmen und rollen.
- Den Wasserbehälter voll entleeren und sich vergewissern, dass Innen kein Wasser gesammelt ist.
- Den Luftfilter herausnehmen und reinigen, trocknen und wieder einstellen.
- Den Trockner auf einer trockenen Stelle, außer Reichweite von Sonnenstrahlen, hoher Temperatur und übermäßiger Staubbildung aufbewahren.

## ● BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Bevor Sie den Kontakt mit Servicezentrum anknüpfen, sollen Sie die Handlungen der Anlage mit den unteren Beschreibungen vergleichen. Dieses Verzeichnis umfasst typische Situationen, die nicht durch Fehler oder das fehlerhafte Material hervorruft sind.

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Anlage funktioniert nicht</b>	Keine Versorgung.	An andere Steckdose anschließen und einschalten.
	Befüllungsanzeiger blinkt.	Prüfen, ob der Wasserbehälter richtig montiert ist oder diesen entleeren.
	Die Raumtemperatur ist unter 5 °C oder über 35 °C.	Die Sicherung zum Schutz der Anlage wirkt. Die Anlage ist für diese Temperaturen nicht geplant.
<b>Trockner-Funktion funktioniert nicht oder die Anlage schaltet sich oft aus/ein</b>	Luftfilter verstopft.	Luftfilter gemäß Anleitung reinigen.
	Tür oder Fenster geöffnet.	Tür/ Fenster schließen.
	Anlage befindet sich nah der Wärmequelle.	Die Anlage auf kälteren Platz bringen.
	Einlaufkanal oder Auslaufkanal ist verdeckt.	Die Hindernisse aus dem Auslauf- oder Einlaufkanal entfernen.
<b>Die Anlage lärmt</b>	Anlage ist geneigt oder nicht stabil.	Auf ebene, harte Fläche stellen (ohne Oszillationen).
	Luftfilter verstopft.	Luftfilter gemäß Anleitung reinigen.

<b>E2</b>	Problem mit dem Feuchtigkeitssensor.	Anmeldung bei einer autorisierten Servicestelle.
<b>LO</b>	Feuchtigkeit der Umgebung liegt unter 20%.	Aktivierte Funktion des automatischen Schutzes des Geräts. Entsprechende Betriebsbedingungen sicherstellen.
<b>HI</b>	Feuchtigkeit der Umgebung liegt über 95%.	
<b>CL</b>	Schutz vor niedriger Umgebungstemperatur <5°C.	
<b>CH</b>	Schutz vor hoher Umgebungstemperatur > 35°C.	

● **BETRIEBSTEMPERATUR**

Falls die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 35°C liegt, kommt der Trockner zum Stillstand.

● **AUTOMATISCHE ENTEISUNG**

Falls die Umgebungstemperatur im Bereich 5°C bis 16°C liegt, enteist sich der Kompressor automatisch in bestimmten Zeitabständen.

Während der Enteisung kommt der Kompressor zum Stillstand und der Lüfter arbeitet weiter.

● **UMWELTSCHUTZ**

Das Gerät ist aus wieder verwendbaren oder recyclebaren Stoffen gebaut.

Es soll an einer entsprechenden für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zuständigen Sammelstelle abgegeben werden.

● **GARANTIE**

Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.

Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.

Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.



**Устройство содержит легковоспламеняющийся хладагент R290. Осторожно, опасность пожара.**



**Перед использованием устройства прочитайте руководство.**



**Все ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.**



**Рекомендации производителя должны строго соблюдаться.**



**ВНИМАНИЕ:  
РИСК ПОЖАРА**

#### **СИМВОЛЫ, ПРИВЕДЕННЫЕ НА УСТРОЙСТВЕ И В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Рисунки в данном руководстве могут незначительно отличаться по внешнему виду от рисунков на устройстве. Следуйте фактическим рисункам.

### **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

#### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Перед монтажом и вводом в эксплуатацию внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с предупреждениями на устройстве. Данное руководство содержит информацию о правильной установке и эксплуатации кондиционера, несоблюдение которой может привести к аннулированию гарантии.
- Данное устройство могут использовать дети в возрасте не младше 8 лет и лица со сниженными физическими, умственными способностями, и лица с отсутствием опыта и знания устройства, если будет обеспечен контроль или инструктаж в отношении использования устройства безопасным способом, так чтобы связанные с этим угрозы были понятны. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и технический уход за оборудованием.

- Если кондиционер используется не по назначению, гарантия может быть аннулирована.
- К работе с устройством не допускаются лица, не обладающие знаниями о принципах его работы и не ознакомившиеся с руководством по эксплуатации. Особенно это относится к детям.
- Устройство предназначено исключительно для использования с газом R-290 (пропан) в качестве хладагента. R290 - это газообразная охлаждающая жидкость, отвечающая директивам ЕС в сфере охраны окружающей среды.

---

#### **Информация об устройствах, использующих газообразный хладагент: R290**

- Внимательно прочитайте все предупреждения.
- Не сливайте хладагент в атмосферу.
- R-290 (пропан) тяжелее воздуха и является легковоспламеняющимся.
- Он собирается сначала в нижних зонах, но может распространяться за счет движения воздуха (например, вентиляторами).
- Если есть утечка пропана или просто подозрение на его присутствие, неквалифицированный персонал не должен пытаться найти причину.
- R-290 (пропан), используемый в устройстве, не имеет запаха.
- Отсутствие запаха не означает отсутствия утечки газа.
- При обнаружении утечки немедленно эвакуируйте всех людей из помещения, проветрите помещение и свяжитесь с местной пожарной службой, чтобы сообщить им об утечке пропана.
- Не пускайте никого обратно в помещение до тех пор, пока не придет квалифицированный специалист по обслуживанию, и он не сочтет возвращение в помещение безопасным.
- Во время размораживания и очистки устройства не используйте инструменты, отличные от рекомендованных производителем.
- Устройство необходимо размещать в местах, где нет постоянных источников возгорания (например, открытого огня, работающих газовых устройств или электроприборов).
- Компоненты устройства специально разработаны для использования пропана и не обладают иницилирующими или искрящими свойствами. Заменяйте компоненты только идентичными запасными частями.
- Не допускайте пробоя корпуса, возгорания устройства.
- Устройство должно устанавливаться, использоваться и храниться в помещении площадью более 4 м<sup>2</sup>.
- Если устройство устанавливается, используется или хранится в помещении без вентиляции, должны быть предусмотрены решения для предотвращения накопления вытекающего хладагента и опасности пожара или взрыва в результате возгорания хладагента от электрического нагревателя, печи или другого источника возгорания.
- Храните устройство таким образом, чтобы предотвратить механические повреждения.
- Лица, эксплуатирующие или выполняющие модификации контура охлаждения, должны иметь соответствующие разрешения от аккредитованной организации для обеспечения профессионального обращения с хладагентом, что должно быть подтверждено авторитетными отраслевыми организациями.
- Все ремонтные работы должны выполняться в соответствии с рекомендациями производителя. Техническое обслуживание и ремонт, требующие привлечения

специалистов из других областей, должны выполняться под наблюдением лица, уполномоченного для использования горючих хладагентов.

---

- Данное устройство предназначено только для применения в домашних условиях, способом, описанным в данном руководстве. Не используйте устройство для других целей, кроме указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Установка кондиционера не требует специальных знаний и может выполняться пользователем самостоятельно в соответствии с указаниями и схемами, приведенными в данном руководстве по эксплуатации. Неправильный монтаж может привести к утечке воды, поражению электрическим током и непоправимому повреждению устройства. Компания Eldom Sp. z o. o. не несет ответственности за возможный ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования устройства.
- Установка устройства должна выполняться в соответствии с национальными нормами и правилами по монтажу электрооборудования. Перед подключением к сети убедитесь, что параметры тока сети (напряжения) соответствуют параметрам, указанным на устройстве. Сетевая вилка устройства должна быть полностью вставлена в розетку электросети. Не используйте удлинители или разветвители для подключения сетевого кабеля устройства. Если устройство не используется в течение длительного времени, отсоедините сетевую вилку от розетки электросети. Если устройство не используется в течение длительного времени, перед его повторным запуском убедитесь, что входные и выходные отверстия для воздуха не заблокированы.
- Подключайте устройство только к заземленной электрической розетке.
- Устройство должно находиться на расстоянии не менее 50 см от легковоспламеняющихся материалов (например, спирта и т.д.) или емкостей, находящихся под давлением (например, аэрозолей).
- Сетевой кабель и сетевая вилка используются для окончательного отключения прибора от электросети и поэтому должны быть легко доступны в любое время.
- Во время грозы выключите кондиционер и отключите его от электросети.
- Не кладите руки или какие-либо другие предметы на входные отверстия для воздуха во время работы устройства.
- Не ставьте на устройство никаких предметов.
- Не вставайте на устройство и не садитесь на него.
- Не вкладывайте пальцы или другие предметы во входные отверстия для воздуха.
- Не прикасайтесь к воздухозаборнику и алюминиевым ребрам устройства.
- Перед очисткой, ремонтом, техническим обслуживанием или осмотром выключите кондиционер и отсоедините его от электросети.
- Очищайте устройство сухой и мягкой тканью. Если корпус устройства сильно загрязнен, можно использовать ткань, смоченную в бытовом чистящем средстве. Не протирайте и не очищайте кондиционер химическими растворителями, такими как бензин и спирт.
- Не погружайте и не подвергайте устройство воздействию дождя, влаги или других жидкостей.
- Не выполняйте обслуживание с мокрыми руками. Не допускайте разливания воды на устройство.
- Не погружайте и не подвергайте устройство воздействию дождя, влаги или других жидкостей.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Не наклоняйте и не переворачивайте устройство.
- Устанавливайте и используйте устройство вдали от брызг воды или масла.
- Если во время эксплуатации устройства пользователь заметит какие-либо нарушения, такие как странный запах или звук, дым, пар, огонь, перегрев корпуса или сетевой вилки,

аварию предохранителя, неисправность функционирования других устройств, он должен немедленно выключить прибор, отключив его от сети питания, и немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр.

- Не используйте устройство, если сетевой кабель поврежден в результате падения или другого повреждения устройства. Ремонт устройства следует доверить авторизованному сервисному центру; информация указана в гарантийном талоне и на сайте [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов устройства запрещены и могут угрожать безопасности его использования.
- Пользователь не имеет права самостоятельно выполнять ремонт, модификацию или разборку корпуса прибора - это грозит аннулированием гарантии.
- Внутри устройства нет никаких деталей, требующих обслуживания пользователем.
- Любая модернизация или использование неоригинальных запасных частей или компонентов устройства запрещены и могут угрожать безопасности его использования.



Лица, эксплуатирующие или выполняющие модификации контура охлаждения, должны иметь соответствующие разрешения от аккредитованной организации для обеспечения профессионального обращения с хладагентом, что должно быть подтверждено авторитетными отраслевыми организациями.



Все ремонтные работы должны выполняться в соответствии с рекомендациями производителя. Техническое обслуживание и ремонт, требующие привлечения специалистов из других областей, должны выполняться под наблюдением лица, имеющего право использовать горючие хладагенты.

Если вы чего-то не понимаете или нуждаетесь в помощи, обратитесь в сервисную службу своего дилера



**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ОНО НАХОДИТСЯ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ В ТЕЧЕНИЕ 24 ЧАСОВ, В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНО ПОВРЕЖДЕНИЕ КОМПРЕССОРА ОСУШИТЕЛЯ.**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ**

При обслуживании осушителя с R290 соблюдайте следующие предупреждения.

### **1. Контроль в зоне**

Перед началом работ на установках, содержащих легковоспламеняющиеся хладагенты, необходимо обязательно провести проверку безопасности, чтобы свести к минимуму риск воспламенения. При ремонте системы охлаждения перед началом работ необходимо принять следующие меры предосторожности.

### **2. Процедура работы**

Работы должны проводиться в рамках контролируемой процедуры, чтобы свести к минимуму риск присутствия горючего газа или паров во время выполнения работы.

### **3. Общее рабочее место**

Весь технический обслуживающий персонал и другие лица, работающие в данном месте, должны быть проинструктированы о характере выполняемых работ. Избегайте работы в закрытых помещениях. Зоны вокруг рабочего места должны быть отделены друг от друга. Убедитесь в том, что безопасность условий в данной зоне была обеспечена путем проверки

наличия воспламеняющихся материалов.

#### **4. Контроль наличия хладагента**

Перед началом и во время работы проверьте зону помощью соответствующего детектора хладагента, чтобы убедиться в том, что техник знает о потенциально воспламеняющихся веществах. Убедитесь в том, что используемое оборудование для обнаружения утечек пригодно для использования с легковоспламеняющимися хладагентами, т.е. не вызывает искрения, герметично или искробезопасно.

#### **5. Наличие огнетушителя**

При проведении любых горячих работ на оборудовании для охлаждения или любых связанных с ним компонентах должно быть доступно соответствующее оборудование для тушения огня. Сухой порошковый огнетушитель или огнетушитель с CO<sub>2</sub> должен быть размещен рядом с зоной зарядки.

#### **6. Отсутствие источников воспламенения**

Лица, выполняющие работы с системой охлаждения, которые заключаются в открытии кабелей труб, содержащих легковоспламеняющийся хладагент, не должны использовать какой-либо источник воспламенения таким образом, чтобы существовала опасность возгорания или взрыва. Все возможные источники воспламенения, включая места для курения сигарет, должны находиться на соответствующем расстоянии от места проведения работ по установке, ремонту, удалению и утилизации, во время которых легковоспламеняющийся хладагент может попасть в окружающую среду. Перед началом работ необходимо осмотреть территорию вокруг устройств, чтобы убедиться в отсутствии опасности возгорания или риска воспламенения. Поместите таблички «Не курить».

#### **7. Вентилируемая область**

Перед проникновением в систему или выполнением любых горячих работ убедитесь в том, что область находится снаружи или надлежащим образом вентилируется. Во время работы поддерживается определенная степень вентиляции. Вентиляция должна безопасно рассеивать выделяющийся хладагент и предпочтительно выпускать его наружу в атмосферу.

#### **8. Проверки устройств для охлаждения**

При замене электрических компонентов они должны соответствовать своей цели и соответствовать надлежащей спецификации. Необходимо постоянно соблюдать указания производителя по техническому обслуживанию и уходу. В случае сомнений обратитесь в отдел технической поддержки производителя.

Для установок, использующих легковоспламеняющиеся хладагенты, необходимо выполнить следующие проверки:

- Размер груза соответствует размеру помещения, в котором установлены компоненты, содержащие хладагент;
- Вентиляционные устройства и выходы работают исправно и не засорены;
- При использовании промежуточного контура охлаждения проверьте наличие хладагента;
- Маркировка устройства является видимой и разборчивой. Неразборчивые маркировки и символы должны быть исправлены;
- трубы или компоненты системы охлаждения должны устанавливаться в таком месте, где маловероятно, что они будут подвергаться воздействию каких-либо веществ, способных вызвать коррозию компонентов, содержащий хладагент, если только эти компоненты не изготовлены из материалов, которые по своей природе являются стойкими по отношению к коррозии или надлежащим образом защищены от коррозии.

#### **9. Проверки электрооборудования**

Ремонты и обслуживание электрических компонентов включает в себя первичные проверки безопасности и процедуры осмотра деталей. При возникновении неисправности, которая

может угрожать безопасности, не подключайте оборудование к цепи до тех пор, пока неисправность не будет устранена соответствующим образом. Если неисправность не может быть устранена немедленно, но необходимы дальнейшие действия, необходимо применить соответствующее временное решение. Об этом следует сообщить владельцу устройства, чтобы все стороны были проинформированы.

Предварительные проверки безопасности должны включать следующее:

- разрядку конденсатора: выполняется безопасным способом, чтобы избежать возможности искрения;
- отсутствие экранирования электрических компонентов под напряжением и проводки во время зарядки, восстановления или очистки системы;
- непрерывность заземления
- 

### **Специальные рекомендации**

- Диапазон температуры окружения для устройства составляет 5°-35°
- Сушитель воздуха должен устанавливаться на ровном, горизонтальном основании, в просторном помещении, без препятствий для циркуляции воздуха. Между прибором и стеной должно оставаться свободное пространство, составляющее не менее 30 см.
- Устройство следует установить в соответствии с правилами установки, действующими в данной стране.
- При установке устройства необходимо предусмотреть свободный доступ к штепсельной вилке питающего провода и сетевому гнезду.
- Устройство следует устанавливать в вертикальном положении для соблюдения правильного рабочего положения компрессора.
- Не наклонять устройство, потому что пролитая вода может повредить устройство.
- Запрещается использовать устройство вблизи легковоспламеняющихся веществ, в том числе, газа.
- Запрещается блокировать вентиляционные отверстия, предназначенные для входа и выхода  
воздушного потока. На устройство не рекомендуется ставить тяжелые предметы.
- Вблизи устройства запрещается распылять химические или другие легковоспламеняющиеся вещества (инсектициды, краски), что может привести к деформации материала корпуса или повреждению электрической системы устройства.

### **Питание**

- Штепсельная вилка питающего провода должна быть надежно закреплена и может использоваться при отсутствии каких-либо повреждений.
- Запрещается подключать устройство к источнику питания через разветвитель питания.
- После подключения устройства к источнику питания, следует включить его рабочий режим при помощи кнопки ON/OFF.



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ОСУШИТЕЛЬ ВОЗДУХА ОРС1200

RU

### ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Панель управления</li><li>2. Дисплей</li><li>3. Тело</li><li>4. Колеса</li><li>5. Держатель</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>6. Входной фильтр</li><li>7. Трубка</li><li>8. Резервуар для воды</li><li>9. Выход воздуха</li><li>10. Шнур</li></ol> |
|--|---|

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Производительность осушения	12l/24h (30°C, RH80%) 6,5l/24h (27°C, RH60%)
Номинальное напряжение	AC220-240V, ~ 50Hz
Номинальная мощность	172W (27°C, RH60%)
Максимальная мощность	200W (30°C, RH80%)
Номинальный ток	1,1A (27°C, RH60%)
Макс. Номинальный ток	1,2A (30°C, RH80%)
Резервуар для воды	2l
Шум	≤38dB(A)
поток воздуха	130m³/h
Максимальное рабочее давление со стороны входа / выхода воздуха	0,7MPa/3,2MPa
Максимально допустимое давление со стороны высокого / низкого давления	3,2 MPa
Максимально допустимое значение перепада давления в контуре теплообменника	3,2 MPa
Вес устройства	10kg
Химическое название	R290/50g

### ● УСТАНОВКА

**Если устройство будет находится в положении, угол наклона которого превышает 45°, перед тем как приступить к запуску, его необходимо поставить в вертикальное положение и выждать как минимум 24 часа.**

#### **Выбор места установки (рис. 3)**

Устройство должно быть размещено вертикально на ровной поверхности, в сухом и просторном месте. Помещение должно быть хорошо проветриваемым. Вокруг устройства должно быть оставлено не менее 30 см свободного пространства. Вода поступает в водосборный резервуар (8). Для того, чтобы слить воду, необходимо использовать прилагаемый шланг (7). Монтаж описан в разделе "ПОСТОЯННЫЙ СЛИВ ВОДЫ".

Перед подключением к сети убедитесь, что параметры тока (напряжения) сети соответствуют параметрам на устройстве.

Сетевая вилка устройства должна быть полностью вставлена в сетевую розетку.

Не используйте удлинители или адаптеры для подключения шнура питания устройства.

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте вилку из розетки. Если устройство не использовалось в течение длительного времени, убедитесь, что выпускные и выпускные отверстия для воздуха не заблокированы перед повторным запуском.

### ● РАБОТА УСТРОЙСТВА

Все изменения настроек сопровождаются звуковым сигналом.

Подсветка индикатора (2) информирует об уровне влажности воздуха:

- синяя - влажность ниже 46%,
- зеленая - влажность от 45% до 64%,
- красная - влажность выше 64%.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (рис. 1)


Индикатор  - сигнализирует о том, что резервуар для воды заполнен.

Индикатор загорится красным, когда будет достигнут объем 2 л

Устройство также будет сигнализировать об этом дополнительным звуковым сигналом, а затем отключится.


Затем необходимо опорожнить резервуар для воды и установить его на место.

Индикатор  - информирует о том, что устройство подключено к источнику питания.

Кнопка «POWER»  - используется для включения и выключения устройства.

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку .



При первом запуске после подключения устройства к источнику питания активируется стандартная программа с уровнем влажности по умолчанию 60% отн.влажности.

После выключения кнопки  устройство запоминает установленные параметры (выбранную программу, настройку уровня влажности).

После выключения питания устройство возвращается к заводским настройкам.

**Не вынимайте непосредственно вилку шнура питания, чтобы выключить устройство.**

КНОПКА  - выбор программы.

Чтобы выбрать записанную программу, следует нажать кнопку  и удерживать ее до тех пор, пока на дисплее не загорится соответствующий индикатор: «А», «CNT», .

### **Режим автоматической работы – индикатор «А», отображающийся на дисплее**

Автоматический режим работы устройства активируется в том случае, если влажность воздуха превышает заданное значение на 3%. Сначала происходит запуск вентилятора, а через прикл. 3 секунды включится компрессор.

Если значение влажности воздуха будет ниже заданного на 3%, компрессор останавливается и прекращает работу, в то время как вентилятор будет работать еще в течение прикл. 30 секунд.

**В программе устройства предусмотрено защитное 3-х минутное запаздывание включения компрессора – то есть, несмотря на повышение влажности, осушитель воздуха не всегда начинает работу сразу.**

При работе устройства в автоматическом режиме, можно регулировать скорость вращения вентилятора и заданное значение влажности.

### **Режим постоянного осушения воздуха – индикатор «CNT», отображающийся на дисплее**

В режиме постоянного осушения компрессор работает постоянно, а настройка скорости вращения вентилятора должна быть установлена на «быстрый» уровень.

При этом отсутствует возможность изменения настроек уровня влажности и скорости вращения вентилятора.

### **Ночной режим – индикатор , отображающийся на дисплее**

В ночном режиме скорость вращения вентилятора автоматически переключается с высокой на низкую.

По истечении прикл. 10 секунд бездействия, индикаторы постепенно гаснут. При нажатии любой кнопки, дисплей автоматически переходит в активное состояние.

Устройство автоматически включится, если влажность воздуха будет выше заданного значения на 3%. Сначала происходит запуск вентилятора, а через прикл. 3 секунды включится компрессор.

Если значение влажности воздуха будет ниже заданного на 3%, компрессор останавливается и прекращает работу, в то время как вентилятор будет работать еще в течение прикл. 30 секунд.

**В программе устройства предусмотрено защитное 3-х минутное запаздывание включения компрессора – то есть, несмотря на повышение влажности, осушитель воздуха не всегда начинает работу сразу.**


После переключения работы устройства в ночной режим, звуковая сигнализация автоматически выключается.

Регулировать можно только настройку влажности.


### **КНОПКА – настройка уровня влажности**

Ручная установка уровня влажности возможна только после переключения работы устройства в «**АВТОМАТИЧЕСКИЙ**» или «**НОЧНОЙ**» режим.


После переключения работы устройства в режим «**ПОСТОЯННОЕ ОСУШЕНИЕ**», отсутствует возможность изменения настроек уровня влажности.

Для настройки уровня влажности следует выбрать «**АВТОМАТИЧЕСКИЙ**» или «**НОЧНОЙ**» режим работы устройства, а затем нажать кнопку , и удерживать ее до тех пор, пока на дисплее не отобразится требуемое значение в диапазоне от 30% до 80%.


## Температура

Устройство имеет встроенный термометр. После нажатия и удержания кнопки «HUM SET»  примерно в течение 3 секунд на дисплее отображается комнатная температура.

## Дисплей


- когда устройство включено, отображается влажность в помещении,
- при установке уровня влажности, отображается значение из диапазона «30-80»,
- при настройке функции «TIMER» отображаются значения из диапазона «00-24»,
- после нажатия и удержания кнопки  отображается комнатная температура в течение прибл. 3 с.

## Кнопка «SPEED» - выбор скорости вращения вентилятора

Одиночное нажатие кнопки «SPEED» определяет скорость вращения вентилятора, о которой сигнализируют индикаторы:  - быстро,  - медленно.


Выбор скорости невозможен при активных непрерывной и ночной программам с заблокированными кнопками.


## Кнопка «LOCK» - блокировка кнопок

Чтобы заблокировать кнопки, нажмите и удерживайте кнопку «LOCK»  в течение нескольких секунд.

О включении этой функции сигнализирует индикатор .


При включенной блокировке нельзя изменить настройки устройства или выключить его.

Чтобы выключить блокировку, удерживайте выключенную кнопку «LOCK»  в течение нескольких секунд.


**Кнопка «TIMER» ** - используется для автоматического включения (отложенный запуск) и выключения устройства.


- **Отложенный запуск** - эта функция позволяет установить время, по истечении которого устройство автоматически запустится.

Функция может быть активирована только в том случае, если устройство выключено, но подключено к источнику питания.

Отложенный запуск может быть установлен в промежутке от 1 до 24 часов, путем нажатия на кнопку «TIMER»  до тех пор, пока на дисплее не появится заданное значение. Можно установить только целые значения часов.


Настройка значения «00» означает отмену настроек.

Об активации функции сигнализирует индикатор  и цифры на дисплее.

После включения устройства с помощью кнопки  настройки времени будут удалены.

- **Автоматическое выключение** - эта функция позволяет установить время, по истечении которого устройство автоматически выключается.

Функцию можно активировать только тогда, когда устройство включено (работает).

Автоматическое выключение может быть установлено в промежутке от 1 до 24 часов, путем нажатия на кнопку «TIMER»  до тех пор, пока на дисплее не появится заданное значение.

Можно установить только целые значения часов.

Настройка значения «00» означает отмену настроек.

О включении этой функции сигнализирует индикатор .

После включения устройства с помощью кнопки  настройки времени будут удалены.

## ОПОРОЖНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА

### ВНИМАНИЕ:

**Вода, собранная в резервуаре осушителя, непригодна для питья и не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.**

**Не следует вынимать поплавков из резервуара (рис. 7); в противном случае устройство не прекратит работать после наполнения резервуара, потом вода выльется из резервуара и может повредить пол.**

- Легко потянуть резервуар, находящийся сзади устройства; резервуар выдвинется (рис. 4).
- Вылить воду из резервуара.
- Если резервуар загрязнен, следует его ополоснуть водой. Для ополаскивания не следует использовать сильнодействующие чистящие средства. Запрещено использование химических растворителей (напр. бензол, спирт, бензин), поскольку поверхность может деформироваться и способствовать протеканию.
- Правильно вставить резервуар в устройство. Если красная лампочка резервуара по-прежнему горит, и устройство не начинает работать, это означает, что резервуар вставлен неправильно.

## ПОСТОЯННЫЙ ОТВОД ВОДЫ (рис. 2)

**Чтобы использовать устройство с подключенным постоянным отводом воды следует:**

- Вынуть водосборный резервуар.
- Вырезать часть корпуса резервуара.
- Вставить шланг в дренажный клапан, расположенный в верхней части камеры для резервуара.

- Вставить резервуар (7) и провести шланг через проделанное отверстие.
- Второй конец шланга вставить в емкость, например в ведро.

#### **внимание**

**Запрещается гнуть сливную трубку. Отверстие трубки должно быть ниже отверстия слива воды из устройства. Запрещается блокировать слив воды из устройства либо трубки.**

#### **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Перед осуществлением очистки устройство необходимо отключить от источника питания. Поверхность корпуса прибора следует чистить мягкой влажной тканью. Не допускается использование химических растворителей (напр., бензол, спирт, бензин), что может привести к повреждению поверхности устройства или деформированию стенок корпуса. Запрещается промывать кондиционер из крана или шланга.

#### **ОЧИСТКА**

Перед осуществлением очистки устройство необходимо отключить от источника питания. Поверхность корпуса прибора следует чистить мягкой влажной тканью. Не допускается использование химических растворителей (напр., бензол, спирт, бензин), что может привести к повреждению поверхности устройства или деформированию стенок корпуса.

#### **ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ КОНДИЦИОНЕРА**

Очистку воздушных фильтров кондиционера следует осуществлять не реже одного раза в течение 2 недель. Засоренные пылью воздушные фильтры снижают производительность. Фильтры следует вынуть из корпуса (**рис. 6**), разложить, а затем умыть в теплой воде (примерно 40°C) с нейтральным моющим средством. Ополоснуть, тщательно высушить, а затем установить. **Внимание! Запрещается включать устройство без правильно установленного фильтра.**

#### **ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

**Если устройство не будет использоваться длительный период времени следует выполнить ниже указанные действия:**

- Вынуть вилку из розетки и свернуть кабель.
- Опорожнить резервуар для воды и убедиться, что внутри не собралась вода.
- Вынуть и очистить воздушный фильтр, полностью его осушить и установить обратно.
- Хранить устройство в холодном, сухом месте, без воздействия солнечных лучей, высокой температуры и без чрезмерного скопления пыли.

#### **СПОСОБЫ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ**

Перед тем, как обратиться за технической помощью, сначала следует сравнить признаки работы устройства с указанными ниже. Список охватывает обычные ситуации, которые не были вызваны заводским дефектом или бракованным материалом.

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает	Отсутствие питания.	Подсоединить контактную вилку к контактному гнезду и включить устройство.
	Мигает указатель наполнения водой.	Проверить правильную установку резервуара для воды или опорожнить его.
	Комнатная температура, при которой работает осушитель воздуха ниже 5°C или выше 35°C.	Сработало предохранение, предназначенное для защиты устройства. Устройство не может работать при этих температурах.
	Функция „TIMER“ включена.	Отключить функцию „TIMER“.
Устройство не сушит воздух или устройство часто включается / выключается	Загрязнен воздушный фильтр.	Очистить воздушный фильтр в соответствии с инструкцией.
	Открыты двери или окно.	Закрыть двери или окно.
	Устройство находится слишком близко источника тепла.	Передвинуть устройство в более прохладное место.
	Отверстие для отвода или притока воздуха чем-то заслонено.	Устранить преграды из отверстия отвода или притока воздуха.
Устройство шумит	Устройство наклонено или нестабильно.	Разместить на ровной, твердой поверхности (без вибрации).
	Загрязнен воздушный фильтр.	Очистить воздушный фильтр в соответствии с инструкцией.
E2	Неисправность датчика влажности.	Связаться с авторизованным сервисным центром.
LO	Влажность окружающей среды не превышает 20%.	Включена функция автоматической защиты устройства. Обеспечить надлежащие условия для работы устройства.
HI	Влажность окружающей среды превышает 95%.	
CL	Защита от низкой температуры, температура окружающей среды <5°C.	
CH	Защита от высокой температуры, температура окружающей среды > 35°C.	

### ● РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Когда температура окружающей среды ниже 5° С или выше 35° С, работа осушителя останавливается.

### ● АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТТАИВАНИЕ

Когда температура окружающей среды находится в пределах от 5°C до 16°C, компрессор автоматически размораживается в определенных промежутках времени.

Во время оттаивания компрессор останавливается, а вентилятор продолжает работать.

### ● ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично. передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

### ● ГАРАНТИЯ

устройство предназначено только для домашнего использования.

в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной.



## **ATENCIÓN**

**El aparato está lleno de gas inflamable R290.**



**Antes de utilizar el aparato, lea el manual.**



**Antes de instalar el aparato, lea el manual de instalación.**



**Cualquier reparación que necesite, contacte al Servicio autorizado más cercano. Centrar y seguir estrictamente las instrucciones del fabricante solamente.**



**Precaución,  
riesgo de incendio.**

### **LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS EN EL DISPOSITIVO Y EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Los dibujos de este manual pueden diferir ligeramente en apariencia de los ubicados en el dispositivo. Siga los dibujos reales.

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

### **PRECAUCIONES**

- Antes de la instalación y puesta en marcha, lea atentamente las instrucciones de funcionamiento y las advertencias del dispositivo. Este manual contiene las normas de instalación y funcionamiento correctos del dispositivo de aire acondicionado, cuyo incumplimiento anulará la garantía.
- El equipo puede ser usado por los niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicas, mentales o sin experiencia y conocimientos del mismo siempre que se garantice supervisión o formación de cómo usarlo de manera segura explicando los riesgos existentes. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no supervisados no deben limpiar o realizar operaciones de mantenimiento del equipo.
- Si el dispositivo de aire acondicionado no se utiliza para el uso previsto, la garantía podrá quedar anulada.
- El dispositivo no debe ser manejado por personas sin conocimiento adecuado y no familiarizadas con el manual de uso. Lo anterior se refiere especialmente a los niños.
- El dispositivo está destinado exclusivamente a ser utilizado con gas R-290 (propano) como refrigerante. El R290 es un refrigerante gaseoso que cumple con las directivas medioambientales de la UE.





### **Información sobre equipos de gas refrigerante: R290**

- Lea atentamente todas las advertencias.
  - No vierta el refrigerante en la atmósfera.
  - El R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.
  - Se acumula primero en las zonas bajas, pero puede ser distribuido por el movimiento del aire (por ejemplo, por los ventiladores).
  - Si el propano está presente o incluso se sospecha su presencia, no se debe permitir que personal no cualificado intente encontrar la causa.
  - El R-290 (propano) utilizado en el dispositivo no tiene olor.
  - La falta de olor no significa que no haya escape de gas.
  - Si se detecta una fuga, evacúe a todas las personas de la habitación inmediatamente, ventile la habitación y póngase en contacto con el cuerpo de bomberos local para informarles de la fuga de propano.
  - No deje que alguien vuelva a entrar en la habitación hasta que llegue un técnico de servicio cualificado y confirme que es seguro volver a la habitación.
  - No utilice herramientas distintas a las recomendadas por el fabricante durante el desescarche y la limpieza.
  - El dispositivo se mantendrá alejado de fuentes fijas de ignición (por ejemplo, llamas abiertas, dispositivos de gas o eléctricos en funcionamiento).
  - Los componentes del dispositivo están especialmente diseñados para el uso del propano y no tienen propiedades de iniciación o de chispa. Reemplace los componentes solo con piezas de repuesto idénticas.
  - No permita que la carcasa se rompa, no queme el dispositivo.
  - La unidad debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación de más de 4 m<sup>2</sup>.
  - Si el dispositivo se instala, utiliza o almacena en un local sin ventilación, se proporcionarán soluciones para evitar la acumulación de refrigerante con fugas y el riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causada por un calefactor eléctrico, una estufa u otra fuente de ignición.
  - Almacene el dispositivo de forma que se eviten daños mecánicos.
  - Las personas que operen o modifiquen el circuito de refrigeración deberán contar con la autorización adecuada de un organismo acreditado para garantizar la manipulación profesional del refrigerante, que deberá ser confirmada por organizaciones industriales acreditadas.
  - Todas las reparaciones deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran el empleo de expertos en otros campos deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona autorizada a utilizar refrigerantes inflamables.
- 
- Este dispositivo está destinado únicamente para uso doméstico, tal y como se describe en este manual. No utilice el dispositivo para fines distintos a los especificados en este manual de instrucciones.
  - La instalación del dispositivo de aire acondicionado no requiere conocimientos especiales y puede ser realizada por el usuario de acuerdo con las instrucciones y diagramas de este manual. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas y daños irreparables en la unidad. La empresa Eldom Sp. z o. o. no asume responsabilidad de eventuales daños surgidos debido al uso indebido del equipo.
  - La unidad debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales para instalaciones eléctricas. Antes de realizar la conexión a la red eléctrica, asegúrese de que los parámetros de corriente (tensión) de la red eléctrica coinciden con los especificados en el dispositivo. La clavija de alimentación del dispositivo debe estar completamente enchufada en la toma de corriente. No utilice cables de extensión ni divisores para conectar el cable de red del dispositivo. Si el dispositivo no se utiliza durante un largo período de tiempo, desenchufe el cable de alimentación

de la toma de corriente. Si la unidad no se ha utilizado durante mucho tiempo, compruebe que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas antes de volver a poner en marcha la unidad.

- Conecte el dispositivo solo a una toma de corriente con conexión a tierra.
- Mantenga el dispositivo a una distancia mínima de 50 cm de materiales inflamables (por ejemplo, alcohol, etc.) o recipientes a presión (por ejemplo, aerosoles).
- El cable de red y el enchufe del dispositivo sirven para la desconexión final del dispositivo de la red eléctrica y, por lo tanto, deben ser fácilmente accesibles en todo momento.
- Apague el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica durante una tormenta.
- No introduzca las manos u objetos de ningún tipo en las salidas de aire mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No ponga ningún objeto en el dispositivo.
- No suba ni se siente en el dispositivo.
- No ponga los dedos u otros objetos en la salida de aire.
- No toque la entrada de aire o las aletas de aluminio del dispositivo.
- Antes de limpiar, reparar, mantener o inspeccionar, apague el dispositivo de aire acondicionado y desconéctelo de la red eléctrica.
- Limpie el dispositivo con un paño seco y suave. Si la carcasa de la unidad está muy sucia, puede utilizar un paño empapado en un producto de limpieza doméstico. No limpie el dispositivo de aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina y alcohol.
- No sumerja o esponja esta unidad a la lluvia, la humedad u otros líquidos.
- No opere con las manos mojadas. Evite que se derrame agua sobre la unidad.
- No sumerja o esponja la unidad a la lluvia, la humedad u otros líquidos.
- No deje un dispositivo en funcionamiento desatendido. No incline ni vuelque el dispositivo.
- Coloque y use la unidad lejos de salpicaduras de agua o aceite.
- Si durante el funcionamiento del dispositivo, el usuario detecta alguna irregularidad, como olores o sonidos extraños, humo, vapor, fuego, calentamiento de la carcasa o del enchufe de la red eléctrica, fallo de fusible, mal funcionamiento de otros dispositivos, apague el dispositivo inmediatamente, desconéctelo de la red eléctrica y póngase en contacto inmediatamente con un centro de servicio autorizado.
- No lo utilice si el cable de alimentación está dañado, si la unidad se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera. La reparación del dispositivo debe confiarse a un centro de servicio autorizado; la información figura en la tarjeta de garantía y en el sitio web [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu).
- Está prohibido hacer cualquier modernización o usar repuestos o elementos del equipo no originales. ¡Peligro para la seguridad de uso!
- Bajo el riesgo de anular la garantía, el usuario no podrá realizar ninguna reparación, modificación o desmontaje de la carcasa del dispositivo por su cuenta.
- En el interior de la unidad no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- Está prohibido hacer cualquier actualización o usar repuestos o elementos del equipo no originales. Es peligroso para la seguridad de uso del dispositivo.

 Las personas que operen o modifiquen el circuito de refrigeración deberán contar con la autorización adecuada de un organismo acreditado para garantizar la manipulación profesional del refrigerante, que deberá ser confirmada por organizaciones industriales acreditadas.

 Todas las reparaciones deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran el empleo de expertos en otros campos deben llevarse a cabo bajo la supervisión de una persona autorizada a utilizar refrigerantes inflamables. Si no entiende algo o necesita ayuda, por favor póngase en contacto con el servicio de su distribuidor.

**⚠ ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO POR PRIMERA VEZ, ASEGÚRESE DE QUE SE MANTENGA EN POSICIÓN VERTICAL DURANTE 24 HORAS, DE LO CONTRARIO EL COMPRESOR DEL DESHUMIDIFICADOR PUEDE RESULTAR DAÑADO.**

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA EL SERVICIO**

Por favor, siga estas advertencias cuando necesite tomar las siguientes medidas al realizar el mantenimiento del deshumidificador R290.

#### **1. Controles en el área**

Antes de trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición sea mínimo. Cuando se repara un sistema de refrigeración, se deben tomar las siguientes precauciones antes de trabajar en el sistema.

#### **2. Procedimiento de trabajo**

El trabajo debe realizarse como parte de un procedimiento controlado para reducir al mínimo el riesgo de que haya gases o vapores inflamables durante el trabajo.

#### **3. Lugar de trabajo general**

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área deben ser instruidos en la naturaleza del trabajo. Evite trabajar en el interior. El área alrededor del lugar de trabajo debe estar separada de la otra. Compruebe que las condiciones en el área hayan sido aseguradas mediante el control de los materiales inflamables.

#### **4. Control de la presencia del refrigerante**

Antes y durante el funcionamiento, compruebe el área con un detector de refrigerante adecuado para asegurarse de que el técnico sea consciente de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, no provoca chispas, está correctamente sellado o es intrínsecamente seguro.

#### **5. Presencia de un extintor**

Si se debe realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en sus partes asociadas, se dispondrá de un equipo de extinción adecuado. Un extintor de polvo seco o de CO2 debe ser colocado adyacente al área de carga.

#### **6. Ausencia de las fuentes de ignición**

Ninguna persona que realice trabajos en un sistema de refrigeración que impliquen la exposición de tuberías que contengan o estén llenas de refrigerante inflamable podrá utilizar ninguna fuente de ignición de manera que exista un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse a una distancia adecuada del lugar de instalación, reparación, eliminación y desecho, durante la cual el refrigerante inflamable puede ser liberado en el medio ambiente. Antes de comenzar el trabajo, debe examinarse el área alrededor de los dispositivos para asegurarse de que no haya peligro de incendio o ignición. Coloque carteles "No fumar".

#### **7. Área ventilada**

Asegúrese de que el área esté afuera o bien ventilada antes de entrar en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Durante el trabajo se mantiene un cierto grado de ventilación. La ventilación debe dispersar de forma segura el refrigerante liberado y preferiblemente liberarlo fuera a la atmósfera.

#### **8. Inspecciones de los equipos de refrigeración**

Cuando se sustituyan los componentes eléctricos, deben ser adecuados para el propósito y ajustarse a la especificación correcta. Las directrices del fabricante para el mantenimiento y la reparación deben observarse en todo momento. En caso de duda, póngase en contacto con el departamento técnico del fabricante.

Para las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables, se deben llevar a cabo las siguientes comprobaciones:

- El tamaño de la carga es consistente con el tamaño de la habitación en la que se instalan las piezas que contienen el refrigerante;
- Las unidades de ventilación y las salidas funcionan correctamente y no están obstruidas;
- Cuando use un circuito de refrigeración intermedio, compruebe si hay refrigerante;
- La marca del dispositivo sigue siendo visible y legible. Las marcas y los caracteres que son ilegibles deben ser corregidos;
- las tuberías o componentes de refrigeración se instalarán en un lugar en el que sea improbable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda causar la corrosión de los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén hechos de materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### **9. Inspecciones de los equipos eléctricos**

Las reparaciones y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluyen comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de las piezas. Si hay un fallo que pueda poner en peligro la seguridad, no conecte la fuente de alimentación al circuito hasta que se haya eliminado satisfactoriamente. Si no se puede eliminar el fallo inmediatamente, pero es necesario tomar otras medidas, se debe adoptar una solución temporal apropiada. Esto debe comunicarse al propietario del dispositivo para que todas las partes interesadas estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales incluyen:

- descarga de los condensadores: se hace de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- los componentes eléctricos y el cableado sin protecciones mientras se carga, se recupera o se limpia el sistema;
- continuidad de la conexión a tierra

#### **- Recomendaciones especiales**

- El rango de temperatura ambiente para el equipo es de 5°C-35°C
- Deshumidificador debe estar colocado sobre una superficie plana, en un lugar amplio y sin obstáculos. Entre el aparato y la pared hay que dejar un espacio de 20 cm.
- Instale el equipo de acuerdo con la normativa de instalación en vigor.
- Siembre debe haber un acceso libre a la clavija del cable de alimentación.
- Colocar siempre verticalmente el aparato para que el compresor esté en la posición correcta de trabajo.
- No incline el equipo hacia los lados, dado que el agua derramada podrá dañar el mismo.
- No utilizar el aparato cerca de gas u otros líquidos inflamables.
- No bloquear la salida de aire y la entrada de ventilación. No coloque objetos pesados en el equipo.
- No utilizar cerca del aparato sustancias químicas (insecticidas, pinturas) u otras sustancias inflamables ya que pueden deformar el material. El aparato puede sufrir daños eléctricos.

#### **Alimentación**

- La clavija del cable de alimentación debe estar bien fijada y no debe estar dañada.
- No conectar el aparato a una fuente de alimentación a través de una regleta.
- Después de conectar el aparato a la alimentación se debe encender con el botón ON/ OFF.

# INSTRUCCIONES DE USO

## DESHUMIDIFICADOR DE AIRE OPC1200

ES

DESCRIPCIÓN GENERAL	
1. Panel de control	6. Filtro de entrada
2. Pantalla	7. Manguito
3. Cuerpo	8. Depósito de agua
4. Ruedas	9. Salida de aire
5. Asa	10. Cable de alimentación

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Rendimiento de secado	12l/24h (30°C, RH80%) 6,5l/24h (27°C, RH60%)
Tensión nominal	AC220-240V, ~ 50Hz
Potencia nominal	172W (27°C, RH60%)
Potencia máxima	200W (30°C, RH80%)
Corriente nominal	1,1A (27°C, RH60%)
Máx. corriente nominal	1,2A (30°C, RH80%)
Depósito de agua	2l
Ruido	≤38dB(A)
flujo de aire	130m <sup>3</sup> /h
Máx. presión de trabajo n el lado de succión / salida	0,7MPa/3,2MPa
Máx. presión permitida en el lado de alta / baja presión	3,2 MPa
Presión máxima permitida del intercambiador de calor	3,2 MPa
Peso del producto	10kg
Nombre químico	R290/50g

### ● INSTALACIÓN

**En caso de una inclinación de más de 45°, el dispositivo debe colocarse en posición vertical durante al menos 24 horas antes de su puesta en marcha.**

#### Elección del lugar de instalación (fig.3)

El dispositivo debe colocarse en posición vertical sobre una superficie plana, en un lugar seco y espacioso. El espacio debe ser ventilado. Alrededor del dispositivo debe dejarse al menos 30 cm de espacio libre.

El agua se acumula en el depósito (8). Para el desagüe puede utilizarse el manguito adjunto (7). El procedimiento de montaje está descrito en la sección «DESAGÜE CONTINUO».

Antes de conectarse a la red, verifique que los parámetros de la corriente principal (voltaje) correspondan a los del dispositivo.

El enchufe de red del dispositivo debe estar completamente insertado en la toma de corriente.

No utilice cables de extensión o adaptadores para conectar el cable de alimentación de la máquina.

Si el dispositivo no se utilizará durante un período prolongado de tiempo, retire el enchufe de la toma de corriente.

Si el dispositivo no se ha utilizado durante mucho tiempo, verifique que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas antes de reiniciar.

### ● **FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO**

Todos los cambios de la configuración se comunican con una señal acústica.

La iluminación del indicador (2) indica el nivel de humedad del aire:

- azul - humedad por debajo de 46%,
- verde - humedad entre 46 y 64%,
- rojo - humedad por encima de 64%.


### **PANEL DE MANDO (fig.1)**


**Indicador**  - indica el nivel de llenado del depósito de agua.

El indicador emitirá una luz roja cuando se alcance el volumen de 2 l. Además, el dispositivo emitirá una señal acústica y, a continuación, procederá a apagarse.


Luego es necesario vaciar el depósito de agua y volver a colocarlo en su posición adecuada.

**Indicador**  - **indica que el dispositivo está conectado a la fuente de alimentación.**

**Botón "POWER"**  - sirve para encender/apagar el dispositivo.

Para apagar el aparato, pulse de nuevo el botón .



La primera vez que se pone en marcha el aparato después de conectarlo a la fuente de alimentación, se activa el programa estándar con un ajuste de nivel de humedad por defecto de 60% RH.

Después de apagarlo pulsando el botón , el aparato recuerda los parámetros ajustados (programa seleccionado, ajuste del nivel de humedad).

Después de desconectar el aparato de la fuente de alimentación, vuelve a los ajustes de fábrica.

**No puede desconectar el enchufe del cable eléctrico directamente para forzar la parada del dispositivo.**

**BOTÓN**  : **selección del programa.**

Para seleccionar el programa guardado, pulsar el botón  hasta que se encienda el testigo correspondiente en la pantalla: „A”, „CNT”, 

### **Programa automático: testigo „A” en la pantalla**

En el modo automático, el dispositivo se enciende cuando la humedad del aire es un 3% superior al valor establecido. Primero, el ventilador comienza a funcionar y, después de unos 3 segundos, se activa el compresor.

Cuando la humedad del aire está por debajo del punto de ajuste en un 3%, el compresor se detiene, deja de funcionar y el ventilador continúa funcionando durante unos 30 segundos.

**El dispositivo tiene un retardo de seguridad de 3 minutos para el compresor, lo que significa que a pesar del aumento de humedad, el secador no siempre se enciende inmediatamente.**

En el modo automático, se puede ajustar tanto la velocidad del ventilador como el ajuste de humedad.

### ***Programa de secado continuo: testigo „CNT” en la pantalla***

En el modo de secado continuo, el compresor funciona continuamente y la velocidad del ventilador está en el nivel „rápido”.

No se puede establecer el nivel de humedad ni cambiar la velocidad del ventilador.

### ***Programa nocturno: testigo ☺ en la pantalla***

En el modo nocturno, la velocidad del ventilador cambia automáticamente de alta a baja. Después de unos 10 segundos de inactividad, los testigos se apagan gradualmente. Al pulsar cualquier botón se activa la pantalla.

El dispositivo se enciende cuando la humedad del aire es un 3% superior al valor establecido. Primero el ventilador comienza a funcionar y después de unos 3 segundos se pone en marcha el compresor.

Cuando la humedad del aire está por debajo del punto de ajuste en un 3%, el compresor se detiene, deja de funcionar y el ventilador sigue funcionando durante unos 30 segundos.

**El dispositivo tiene un retardo de seguridad de 3 minutos para el compresor, lo que significa que a pesar del aumento de humedad, el secador no siempre se enciende inmediatamente.**

En el modo nocturno, la señal acústica está desactivada.


Solo se puede ajustar la configuración de humedad.

### **BOTÓN : ajuste del nivel de humedad**


El ajuste manual del nivel de humedad es posible cuando el programa „AUTOMÁTICO” o „NOCTURNO” está activo.

El nivel de humedad no se puede cambiar en el programa „SECADO CONTINUO”.


Para configurar el nivel de humedad, seleccionar el programa „AUTOMÁTICO” o

„**NOCTURNO**” y a continuación, pulsar el botón  hasta que en la pantalla aparezca el valor deseado en el rango del 30% al 80%.



### **Temperatura**

El dispositivo tiene un termómetro incorporado. Tras mantener pulsado el botón “HUM SET”  durante aproximadamente 3 segundos, en la pantalla aparecerá la temperatura ambiente.

### **Pantalla**


- mientras el dispositivo está encendido la pantalla indica la humedad de la habitación,
- mientras se ajusta el nivel de humedad, muestra un valor del rango “30-80”
- al configurar la función “TIMER”, muestra los valores del rango “00-24”,
- tras mantener pulsado el botón  durante aprox. 3 s., se muestra la temperatura ambiente.


### **Botón “SPEED”** - selección de la velocidad de trabajo del ventilador

Tras pulsar una vez el botón “VELOCIDAD” se determina la velocidad del ventilador, que es indicada por los controles:  - rápido,  - lento.


La selección de la velocidad no es posible mientras los programas continuo y nocturno están activos y con los botones bloqueados.


### **Botón “LOCK”** - bloqueo de botones

Para bloquear los botones, mantenga pulsado el botón “LOCK”  durante unos segundos.

La activación de la función se señala con el indicador de control .


Con el bloqueo activado, no se puede cambiar la configuración del dispositivo ni apagarlo.

Para desactivar el bloqueo, mantenga pulsado el botón “LOCK”  durante unos segundos.

**Botón “TIMER”**  - se utiliza para encender (inicio retardado) y apagar el dispositivo automáticamente.


- **Inicio retardado** - Esta función permite establecer el tiempo después del cual el humidificador se enciende automáticamente.

La función sólo puede activarse cuando el aparato está apagado pero conectado a la fuente de alimentación.

Se puede ajustar el inicio retardado en el rango de 1 a 24 horas presionando el botón “TIMER”  hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla. Sólo se pueden establecer horas completas.




Ajustar el valor "00" significa cancelar los ajustes.

La activación de la función se indica con una luz  y los números en la pantalla.

Al encender el dispositivo con el botón  se borra la configuración del marco temporal.

- **Apagado automático**- Esta función permite establecer el tiempo después del cual el humidificador se apague automáticamente.

La función sólo se puede activar con el aparato encendido (está en marcha).

Se puede ajustar el apagado automático en el rango de 1 a 24 hora spresionando "TIMER"  hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla. Sólo se pueden establecer horas completas.

Ajustar el valor "00" significa cancelar los ajustes.

La activación de la función se señala con el indicador de control .

Al encender el dispositivo con el botón  se borra la configuración del marco temporal.

## VACIADO DEL DISPOSITIVO

### ATENCIÓN:

**El agua acumulada en el depósito del sistema de secado no es apta para el consumo y no puede utilizarse en contacto con productos alimentarios.**

**No retirar el flotador del depósito de agua (fig.7): en caso contrario, el dispositivo no va a parar su trabajo cuando esté lleno el depósito. Esto provocará el vertido del agua acumulada, pudiendo causar daños en el suelo soporte.**

- Tire ligeramente del depósito de agua ubicado en la parte posterior del dispositivo; el depósito saldrá hacia fuera (fig.4).
- Vacíe el agua del depósito.
- Si el depósito está sucio, realice su limpieza con agua. No utilice agentes de limpieza agresivos para limpiar el dispositivo. No utilizar disolventes químicos (como benceno, alcohol, gasolina), ya que podrían dañar la superficie o deformar toda la carcasa.
- Coloque el depósito en su posición adecuada dentro del dispositivo. De no hacerlo, el indicador del depósito lleno seguirá emitiendo una luz roja y el dispositivo no va a poder funcionar.

## DESAGÜE CONTINUO (fig.2)

**Para utilizar el dispositivo con el desagüe continuo conectado realice los siguientes pasos:**

- Retire el depósito de agua
- Recorte parte de la carcasa del depósito.
- Introduzca el manguito en la válvula de desagüe ubicada en la parte superior de la cámara del dispositivo
- Introduzca el depósito y saque el manguito por el agujero recortado.
- Introduzca el otro extremo del manguito en un recipiente, ej. un cubo.

### ATENCIÓN:

**Nunca doble el tubo de descarga. La salida del tubo siempre debe encontrarse debajo de la salida del agua del aparato. Nunca bloquee la salida del agua del aparato o del tubo.**

## MANTENIMIENTO

**Nota. Apagar y desconectar el aparato de la red eléctrica antes de cualquier reparación o trabajo de mantenimiento.**

## LIMPIEZA

Desconectar el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. La carcasa se debe limpiar con un paño suave y húmedo. No utilizar disolventes químicos (como benceno, alcohol, gasolina), ya que podrían dañar la superficie o deformar toda la carcasa. No rociar el aparato con agua.

## FILTROS DE AIRE

Los filtros (6) de aire deben limpiarse cada 2 semanas. Los filtros de aire bloqueados con polvo reducen la eficacia del aparato.

Los filtros deben removerse de la carcasa (fig. 6) , desmontar y lavar en agua tibia (temperatura aprox. de 40°C) con detergente neutro. Enjuague, seque bien, luego móntelos de nuevo.

**Atención: No encienda el aparato sin el filtro debidamente montado.**

## ALMACENAMIENTO DEL DISPOSITIVO

**Si el sistema de secado no se va a utilizar durante un período prolongado:**

- Desconectar el cable de alimentación eléctrica y enrollarlo.
- Vaciar completamente el depósito de agua y asegurarse de la ausencia de agua en su interior.
- Retirar y limpiar el filtro de aire, secar completamente y volver a instalarlo.
- Almacenar el sistema de secado en un lugar fresco y seco, sin exposición a la luz solar, temperaturas altas o acumulación excesiva de polvo.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de contactar con el servicio técnico compare los síntomas de funcionamiento del dispositivo con los indicados a continuación. En esta lista se recopilan las situaciones habituales que no se deben a fallos de fabricación o defectos de material.

Problema	Posible motivo	Solución
El dispositivo no funciona.	No tiene alimentación eléctrica.	Conectar a una toma eléctrica operativa y encender el dispositivo.
	Parpadea el indicador de llenado de agua.	Comprobar el montaje correcto del depósito de agua o vaciarlo.
	La temperatura interior equivale a menos de 5°C o más de 35°C.	Se ha activado el sistema de seguridad diseñado para proteger el dispositivo. El dispositivo no puede trabajar en esas condiciones térmicas.
	Está activa la función «TIMER».	Desactivar la función «TIMER».
La modalidad del sistema de secado no funciona o el dispositivo se enciende/se apaga a menudo.	El filtro de aire está obstruido.	Limpiar el filtro de aire de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones.
	Está abierta una puerta o ventana.	Cerrar la puerta/ ventana.
	El dispositivo se encuentra demasiado cerca de una fuente de calor.	Desplazar el dispositivo a un lugar más frío.
	El canal de entrada o salida está tapado con algo.	Eliminar los obstáculos del canal de entrada o salida.

<b>El dispositivo emite ruidos.</b>	Se encuentra en una posición inclinada o inestable.	Colocarlo en una superficie nivelada y rígida (sin vibraciones).
	Está obstruido el filtro de aire.	Limpiar el filtro de aire de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones.
<b>E2</b>	Problema con el sensor de humedad.	Ponerse en contacto con el centro de servicio autorizado.
<b>LO</b>	Humedad ambiente por debajo del 20%.	Función de protección automática del aparato habilitada. Asegurar condiciones de trabajo adecuadas del aparato.
<b>HI</b>	Humedad ambiente por encima del 95%.	
<b>CL</b>	Protección contra baja temperatura, temperatura ambiente < 5°C.	
<b>CH</b>	Protección contra alta temperatura, temperatura ambiente > 35°C.	

### ● **TEMPERATURA DE TRABAJO**

Cuando la temperatura ambiente es inferior a 5°C o superior a 35°C, el deshumidificador se detiene.

### ● **DESESCARCHE AUTOMÁTICO**

Cuando la temperatura ambiente está entre 5°C y 16°C, el compresor se descongela automáticamente en intervalos especificados.

Durante el desescarche, el compresor se detiene y el ventilador continúa funcionando.

### ● **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

El dispositivo está hecho de los materiales que pueden ser reutilizados o reciclados.

Hay que entregarlos al punto apropiado, que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

### ● **GARANTÍA**

el aparato está destinado para un uso privado doméstico.

no se puede utilizar para fines profesionales.

la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

